

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

L 177



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 58

8 ta' Lulju 2015

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

- ★ Informazzjoni dwar l-iffirmar tal-Protokoll għall-Ftehim Ewro-Mediterranju li jistabbilixxi Assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-wahda, u r-Repubblika tal-Libanu, min-naħa l-oħra, biex titqies l-ażżejjoni mal-Unjoni Ewropea tar-Repubblika tal-Bulgarija u dik tar-Rumanija 1

REGOLAMENTI

- ★ Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) 2015/1094 tal-5 ta' Mejju 2015 li jissupplimenta d-Direttiva 2010/30/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tat-tikkettar tal-enerġija tal-kabinetti tal-ħżin refriġeranti professjonali ⁽¹⁾ 2
- ★ Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2015/1095 tal-5 ta' Mejju 2015 li jimplimenta d-Direttiva 2009/125/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tar-rekwiżiti tal-ekodisinn għall-kabinetti għall-ħżin refriġerat professjonali, kabinetti ta' refriġerazzjoni rapida, unitajiet ta' kondensazzjoni u chillers tal-proċess ⁽¹⁾ 19
- Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1096 tas-7 ta' Lulju 2015 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u ħxejjex 52

DEĊIŻJONIJIET

- ★ Deċiżjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1097 tat-8 ta' April 2015 dwar il-kompatibbiltà mal-liġi tal-Unjoni tal-miżuri li għandhom jittiehdu mid-Danimarka skont l-Artikolu 14 tad-Direttiva 2010/13/UE dwar il-koordinazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet stabbiliti bil-liġi, b'regolament jew b'ażżejjoni amministrattiva fi Stati Membri dwar il-forniment ta' servizzi tal-midja awdjoviżiva (Direttiva dwar is-Servizzi tal-Midja Awdjoviżiva) 54

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE

Rettifika

- ★ **Rettifika tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/713/KE tal-24 ta' Lulju 2008 dwar l-eżistenza ta' żbilanċ eċċessiv fir-Renju Unit (ĠU L 238, 5.9.2008) 60**

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

Informazzjoni dwar l-iffirmar tal-Protokoll għall-Ftehim Ewro-Mediterranju li jistabbilixxi Assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naha l-wahda, u r-Repubblika tal-Libanu, min-naha l-oħra, biex titqies l-adeżjoni mal-Unjoni Ewropea tar-Repubblika tal-Bulgarija u dik tar-Rumanija

Il-Protokoll imsemmi hawn fuq bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Libanu gie ffirmat fi Brussell fit-18 ta' Ġunju 2015.

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TA' DELEGA TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/1094

tal-5 ta' Mejju 2015

li jissupplimenta d-Direttiva 2010/30/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tat-tikkettar tal-enerġija tal-kabinetti tal-ħżin refriġeranti professjonali

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2010/30/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Mejju 2010 dwar l-indikazzjoni permezz ta' tikkettar u l-informazzjoni standard tal-prodott dwar il-konsum tal-enerġija u riżorsi oħra minn prodotti marbutin mal-enerġija ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 10 tagħha,

Billi:

- (1) Id-Direttiva 2010/30/UE titlob li l-Kummissjoni tadotta atti delegati fir-rigward tat-tikkettar tal-prodotti relatati mal-enerġija li għandhom potenzjal sinifikanti għall-iffrankar tal-enerġija u li għandhom differenzi kbar fil-livelli tal-prestazzjoni b'funzjonalità ekwivalenti.
- (2) L-enerġija kkunsmata mill-kabinetti tal-ħżin refriġeranti professjonali tammonta għal proporzjon sinifikanti mid-domanda totali għall-elettriku fl-Unjoni, u hemm differenza kbira bejn l-kabinetti tal-ħżin refriġeranti professjonali b'funzjonalità ekwivalenti f'termini tal-effiċjenza enerġetika. Hemm possibbiltà sinifikanti li jitnaqqas il-konsum tal-enerġija tagħhom. Il-kabinetti tal-ħżin refriġeranti professjonali għalhekk għandhom ikunu koperti b'rekwiżiti dwar it-tikkettar tal-enerġija.
- (3) Għandhom jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet armonizzati dwar it-tikkettar u l-informazzjoni standard dwar il-prodotti fir-rigward tal-effiċjenza enerġetika tal-kabinetti tal-ħżin refriġeranti professjonali sabiex jipprovdu incentivi għall-manifatturi biex itejbu l-effiċjenza enerġetika ta' dawk il-prodotti, jinkoraġġixxu lill-utenti finali biex jixtru prodotti effiċjenti fl-enerġija u jikkontribwixxu għall-funzjonament tas-suq intern.
- (4) L-effett kombinat ta' dan ir-Regolament u r-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2015/1095 ⁽²⁾ huwa mistenni li jwassal għal iffrankar annwali stmat ta' madwar 1,8 TWh ta' enerġija fl-2020 u 4,1 TWh fl-2030, li jikkorrispondu għal 0,7 u 1,4 miljun tunnellata ekwivalenti ta' CO₂, meta mqabbel ma' dak li jiġri kieku ma tittiehed l-ebda miżura.
- (5) L-informazzjoni pprovduta fuq it-tikketta għandha tinkiseb permezz ta' proċeduri tal-kejl affidabbli, preċiżi u riproduċibbli bbażati fuq l-aktar metodi moderni rikonoxxuti, inkluż, fejn ikunu disponibbli, l-istandards armonizzati adottati mill-organizzazzjonijiet għall-istandardizzazzjoni Ewropej, kif elenkati fl-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 1025/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-istandardizzazzjoni Ewropea ⁽³⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 153, 18.6.2010, p. 1.

⁽²⁾ Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2015/1095 tal-5 ta' Mejju 2015 li jimplementa d-Direttiva 2009/125/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tar-rekwiżiti tal-ekodisinn għall-kabinetti tal-ħżin refriġeranti professjonali, kabinetti ta' refriġerazzjoni rapida, unitajiet ta' kondensazzjoni u refriġeranti tal-proċess (ara l-paġna 19 ta' dan il-Gurnal Uffiċjali).

⁽³⁾ Regolament (UE) Nru 1025/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar l-Istandardizzazzjoni Ewropea, li jemenda d-Direttivi tal-Kunsill 89/686/KEE u 93/15/KEE u d-Direttivi 94/9/KE, 94/25/KE, 95/16/KE, 97/23/KE, 98/34/KE, 2004/22/KE, 2007/23/KE, 2009/23/KE u 2009/105/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jhassar id-Deciżjoni tal-Kunsill 87/95/KEE u d-Deciżjoni Nru 1673/2006/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 316, 14.11.2012, p. 12).

- (6) Dan ir-Regolament għandu jispjega disinn u kontenut uniformi tat-tikketti tal-prodott għall-kabinetti tal-ħżin refriġeranti professjonali.
- (7) Barra minn hekk, dan ir-Regolament għandu jispjega r-rekwiżiti għall-iskeda tal-prodott u d-dokumentazzjoni teknika għall-kabinetti tal-ħżin refriġeranti professjonali.
- (8) Fuq kollox, dan ir-Regolament għandu jispjega r-rekwiżiti għall-informazzjoni li għandha tingħata fi kwalunkwe forma ta' bejgħ ta' kabinetti tal-ħżin refriġeranti professjonali li jsir mill-bogħod u fi kwalunkwe reklam u materjal promozzjonali tekniku għal dawn il-prodotti.
- (9) Huwa xieraq li jsir provvediment għal eżami tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament li jiehu kont tal-progress teknoloġiku,

ADOPTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi rekwiżiti għat-tikketti ta', u l-provvediment ta' informazzjoni supplimentari tal-prodott, dwar il-kabinetti tal-ħżin refriġeranti professjonali.
2. Dan ir-Regolament għandu japplika għal kabinetti tal-ħżin refriġeranti professjonali li jaħdmu bid-dawl, inklużi dawk mibjugħa għar-refriġerazzjoni ta' prodotti alimentari u għalf tal-annimali.
3. Dan ir-Regolament m'għandux japplika għall-prodotti li ġejjin:
 - (a) kabinetti tal-ħżin refriġeranti professjonali li s-sors tal-enerġija prinċipali tagħhom mhuwiex l-elettriku;
 - (b) kabinetti tal-ħżin refriġeranti professjonali li jaħdmu b'unità ta' kondensazzjoni remota;
 - (c) kabinetti miftuħa, fejn il-ftuħ tagħhom huwa rekwiżit fundamentali għall-funzjonalità primarja tagħhom;
 - (d) kabinetti mfasslin speċifikament għall-ipproċessar tal-ikel, fejn il-preżenza biss ta' kompartiment wiehed, b'volum nett ekwivalenti għal anqas minn 20 % tal-volum nett totali tal-kabinett u mfassal speċifikament għall-ipproċessar tal-ikel, mhijiex biżżejjed għall-eżenzjoni;
 - (e) kabinetti mfasslin speċifikament għall-iskop li jwaqqgħu b'mod ikkontrollat is-silġ ta' prodotti alimentari ffrizati, fejn il-preżenza biss ta' kompartiment wiehed imfassal speċifikament għat-twaqqiġ b'mod ikkontrollat tas-silġ ta' prodotti alimentari ffrizati, mhijiex suffiċjenti għall-eżenzjoni;
 - (f) frیġġijiet għall-insalata (saladettes);
 - (g) bankijiet ta' qadi (serve-over) u forom simili oħra ta' kabinetti maħsuba prinċipalment għat-turija u l-bejgħ ta' prodotti alimentari flimkien mar-refriġerazzjoni u l-ħażna;
 - (h) kabinetti li ma jużawx ċiklu ta' refriġerazzjoni bil-kompressjoni tal-fwar;
 - (i) kabinetti tal-ħżin refriġeranti professjonali magħmulin ta' darba skont speċifikazzjonijiet ta' konsumatur individwali u li mhumiex ekwivalenti għal kabinetti tal-ħżin refriġeranti professjonali oħra kid imfissra fid-definizzjoni 9 tal-Anness I;
 - (j) frیġġijiet-frizers;
 - (k) kabinetti tal-arja statika;
 - (l) kabinetti inkorporati;
 - (m) kabinetti bil-karru u kabinetti jinfdu miż-żewġ naħat;
 - (n) frizers bil-bieba minn fuq.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "kabinett tal-ħżin refriġeranti professjonali" tfisser apparat ta' refriġerazzjoni iżolat li jintegra kompartiment wiehed jew aktar aċċessibbli permezz ta' bieba jew kexxun wiehed jew aktar, li kapaċi jżomm b'mod kontinwu t-temperatura tal-prodotti alimentari sal-limiti preskritti f'temperatura operatorja refriġeratorja jew tal-friza, billi juża ċiklu ta' kompressjoni tal-fwar, u mahsub għall-ħażna ta' prodotti alimentari f'ambjenti mhux domestiċi iżda mhux għat-turija lil jew għall-aċċess mill-konsumaturi;
- (b) "prodotti alimentari" tfisser ikel, ingredjenti, xorb, inkluz l-inbid, u prodotti oħra mahsuba primarjament għall-konsum u li jehtieġu tkessih f'temperaturi speċifiċi;
- (c) "kabinett inkorporat" tfisser apparat ta' refriġerazzjoni fiss insulat mahsub biex jiġi installat f'kabinett, fi spazju vojta f'hajt jew f'xi post simili, u li jehtieġ finitura bl-għamara;
- (d) "kabinett bil-karru" tfisser kabinett tal-ħżin refriġeranti professjonali li jinkludi kompartiment wiehed uniku li jagħmilha possibbli li jiddaħhlu xtillieri bir-roti tal-prodott;
- (e) "kabinett jinfed miż-żewġ naħat" tfisser kabinett tal-ħżin refriġeranti professjonali aċċessibbli miż-żewġ naħat;
- (f) "kabinett tal-arja statika" tfisser kabinett tal-ħżin refriġeranti professjonali minghajr ċirkolazzjoni interna furzata tal-arja, imfassal speċifikament biex jaħżen prodotti alimentari sensitivi għat-temperatura jew biex jevita l-effett tat-tnixxif fuq prodotti alimentari mahżuna minghajr għeluq issiġillat, fejn kompartiment wiehed tal-arja statika fi hdan il-kabinett mhuwiex suffiċjenti biex il-kabinett jiġi kklassifikat bħala kabinett tal-arja statika;
- (g) "kabinett miftuh" tfisser kabinett tal-ħżin refriġeranti professjonali li l-għeluq imkessah tiegħu jista' jintlaħaq minn barra minghajr ma tinfetah bieba jew kexxun, fejn is-semplici preżenza ta' kompartiment wiehed li jista' jintlaħaq minn barra bla ma tinfetah bieba jew kexxun, b'volum nett ekwivalenti għal anqas minn 20 % tal-volum totali tal-kabinett tal-ħżin refriġeranti professjonali, mhix biżżejjed biex tikkwalifikah bħala tali;
- (h) "saladette" tfisser kabinett tal-ħżin refriġeranti professjonali b'bieba waħda jew aktar jew partijiet ta' quddiem tal-kxaxen fil-pjan vertikali li għandu qtugħ fil-wiċċ ta' fuq li fiha jistgħu jiddaħhlu kontenituri ta' ħżin temporanji għall-ħażna b'aċċess faċli ta' prodotti alimentari bħal, imma mhux biss, ingredjenti li jitpoġġew fuq il-pizza jew affarijiet tal-insalata;
- (i) "kabinett kombinat" tfisser kabinett tal-ħżin refriġeranti professjonali li jinkludi żewġ kompartimenti jew aktar b'temperaturi differenti għat-tkessih u l-ħażna ta' prodotti alimentari;
- (j) "friġġ friżer" tfisser tip ta' kabinett kombinat li jinkludi mill-anqas kompartiment wiehed mahsub esklussivament għal temperatura operatorja friġeratorja u kompartiment mahsub esklussivament għal temperatura operatorja tal-friza;
- (k) "friżer bil-bieba li tinfetah minn fuq" tfisser friżer għall-ikel li fiha l-kompartiment(i) hu(ma) aċċessibbli min-naħa ta' fuq tat-tagħmir jew li għandha kemm kompartimenti tat-tip li jinfetħu kemm minn fuq kif ukoll tat-tip bil-wieqfa, meta, iżda l-volum gross tal-kompartiment(i) tat-tip li jinfetħu minn fuq jaqbez il-75 % tal-volum gross totali tat-tagħmir.

Artikolu 3

Responsabbiltajiet tal-fornituri u l-iskeda ta' żmien

1. Mill-1 ta' Lulju 2016, il-fornituri li jqiegħdu kabinetti tal-ħżin refriġeranti professjonali fis-suq jew ipogġu hom fis-servizz għandhom jassiguraw li jintlaħqu r-rekwiżiti li ġejjin:
 - (a) għal kull kabinett tal-ħżin refriġeranti professjonali għandha tiġi pprovduta tikketta stampata fil-format u li tinkludi l-informazzjoni stipulata fl-Anness III;
 - (b) għal kull mudell ta' kabinett tal-ħżin refriġeranti professjonali għandha ssir disponibbli għan-negozjanti tikketta elettronika fil-format u li tinkludi l-informazzjoni stipulata fl-Anness III;
 - (c) għandha tkun disponibbli skeda dwar il-prodott, kif stipulat fl-Anness IV;

- (d) għal kull mudell ta' kabinett tal-ħżin refriġeranti professjonali għandha ssir disponibbli għan-negozjanti skeda elettronika dwar il-prodott, kif stipulat fl-Anness IV;
 - (e) id-dokumentazzjoni teknika, kif stipulata fl-Anness V, għandha tingħata lill-awtoritajiet tal-Istati Membri meta dawn jitolbuha;
 - (f) kwalunkwe reklam relatat ma' mudell speċifiku ta' kabinett tal-ħżin refriġeranti professjonali u li jkun fih informazzjoni relatata mal-enerġija jew mal-prezz għandu jinkludi referenza għall-klassi tal-effiċjenza enerġetika ta' dak il-mudell;
 - (g) kwalunkwe materjal promozzjonali tekniku dwar mudell speċifiku ta' kabinett tal-ħżin refriġeranti professjonali u li jiddeskrivi l-parametri tekniċi speċifiċi tiegħu għandu jinkludi referenza għall-klassi tal-effiċjenza enerġetika ta' dak il-mudell.
2. It-tikketti fl-Anness III għandhom jakkumpanjaw il-kabinetti tal-ħżin refriġeranti professjonali li jitqiegħdu fis-suq skont l-iskeda ta' żmien li ġejja:
- mill-1 ta' Lulju 2016: it-tikketta 1 jew it-tikketta 2;
 - mill-1 ta' Lulju 2019: it-tikketta 2.

Artikolu 4

Responsabbiltajiet tan-negozjanti

In-negozjanti ta' kabinetti tal-ħżin refriġeranti professjonali għandhom jassiguraw li jintlaħqu r-rekwiżiti li ġejjin:

- (a) fil-punt tal-bejgħ, kull kabinett tal-ħżin refriġeranti professjonali għandu jkollu t-tikketta pprovduta mill-fornituri skont l-Artikolu 3(1) fuq il-faċċata jew fuq il-wiċċ ta' fuq tal-apparat, b'mod li tkun tidher ċar;
- (b) il-kabinetti tal-ħżin refriġeranti professjonali offruti għall-bejgħ, kiri jew lokazzjoni, fejn l-utent finali ma jistax ikun mistenni li jara l-prodotti muri, għandhom ikunu mmarkati bl-informazzjoni pprovduta mill-fornituri skont l-Anness VI, hlief meta l-offerta ssir fuq l-Internet, f'liema każ għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-Anness VII;
- (c) kwalunkwe reklam relatat ma' mudell speċifiku ta' kabinett tal-ħżin refriġeranti professjonali u li jkun fih informazzjoni relatata mal-enerġija jew mal-prezz għandu jinkludi referenza għall-klassi tal-effiċjenza enerġetika ta' dak il-mudell;
- (d) kwalunkwe materjal promozzjonali tekniku dwar mudell speċifiku ta' kabinett tal-ħżin refriġeranti professjonali u li jiddeskrivi l-parametri tekniċi tiegħu għandu jinkludi referenza għall-klassi tal-effiċjenza enerġetika ta' dak il-mudell.

Artikolu 5

Kejl u kalkolu

L-informazzjoni li għandha tingħata skont l-Artikoli 3 u 4 għandha tinkiseb permezz ta' proċeduri ta' kejl u kalkolu affidabbli, preċiżi u riproducibbli, ibbażati fuq l-aktar metodi moderni rikonoxxuti, kif stipulat fl-Anness IX.

Artikolu 6

Proċedura tal-verifika għal finijiet ta' sorveljanza tas-suq

L-Istati Membri għandhom japplikaw il-proċedura stipulata fl-Anness X meta jivvalutaw il-konformità tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika, il-konsum annwali tal-enerġija u l-volumi dikjarati.

Artikolu 7

Revizjoni

Il-Kummissjoni għandha tirrevedi dan ir-Regolament fid-dawl tal-progress tekniku mhux aktar tard minn hames snin wara d-dhul fis-seħħ tiegħu. Ir-revizjoni għandha tivvaluta b'mod partikolari:

- (a) kwalunkwe tibdil sinifikanti fl-ishma mis-suq tad-diversi tipi ta' apparat;
- (b) il-verifika tat-tolleranzi stabbiliti fl-Anness X;

- (c) l-addattezza tal-introduzzjoni ta' metodu għad-determinazzjoni tal-konsum tal-enerġija annwali standard għar-refrigiranti-friżers;
- (d) l-addattezza tal-introduzzjoni ta' metodu revedut għall-konsum tal-enerġija annwali standard ta' kabinetti ta' mal-bankijiet.

Artikolu 8

Dhul fis-sehh u applikazzjoni

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-5 ta' Mejju 2015.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Jean-Claude JUNKER

ANNEX I

Definizzjonijiet applikabbli għall-Annessi II sa X

Għall-finijiet tal-Annessi II sa X, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) “volum nett” tfisser il-volum li jesa’ l-prodotti alimentari sal-limitu tat-tagħbija;
- (2) “temperatura operatorja frigeratorja” tfisser li t-temperatura tal-prodotti alimentari mahżuna fil-kabinett tinżamm kontinwament f’temperatura bejn $-1\text{ }^{\circ}\text{C}$ u $5\text{ }^{\circ}\text{C}$;
- (3) “temperatura operatorja tal-friża” tfisser li t-temperatura tal-prodotti alimentari mahżuna fil-kabinett tinżamm kontinwament f’temperatura aktar baxxa minn $-15\text{ }^{\circ}\text{C}$, li tinftehem bhala l-ogħla temperatura tal-pakkett tat-test l-aktar shun;
- (4) “kabinett polivalenti” tfisser li kabinett tal-ħżin refriġeranti professjonali jew kompartiment separat tal-istess kabinett jistgħu jiġu ssettjati f’temperaturi differenti għal prodotti alimentari mkessha jew iffriżati;
- (5) “kabinett vertikali” tfisser kabinett tal-ħżin refriġeranti professjonali b’għoli globali daqs jew ogħla minn 1 050 mm b’bieba jew kexxun ta’ quddiem wiehed jew aktar ta’ aċċess għall-istess kompartiment;
- (6) “kabinett bank” tfisser kabinett tal-ħżin refriġeranti professjonali b’għoli globali aktar baxx minn 1 050 mm b’bieba jew kexxun ta’ quddiem wiehed jew aktar ta’ aċċess għall-istess kompartiment;
- (7) “kabinett light-duty”, li jissejjah ukoll “kabinett semiprofessjonali”, tfisser kabinett tal-ħżin refriġeranti professjonali li kapaċi biss iżomm temperatura operatorja frigeratorja jew tal-friża fil-kompartiment(i) kollu/kollha tiegħu b’mod kontinwu f’kundizzjonijiet ambjentali li jikkorrispondu għall-klassi klimatika 3, kif dettaljata fit-Tabella 3 tal-Anness IX; jekk il-kabinett kapaċi jżomm temperatura f’kundizzjonijiet ambjentali li jikkorrispondu għall-klassi klimatika 4, huwa m’għandux jitqies bhala kabinett light-duty.
- (8) “kabinett heavy-duty” tfisser kabinett tal-ħżin refriġeranti professjonali li kapaċi jżomm temperatura operatorja frigeratorja jew tal-friża b’mod kontinwu fil-kompartiment(i) kollu/kollha tiegħu f’kundizzjonijiet ambjentali li jikkorrispondu għall-klassi klimatika 5, kif dettaljata fit-Tabella 3 fl-Anness IX;
- (9) “apparat ekwivalenti għal-kabinett tal-ħżin refriġeranti professjonali” tfisser mudell ta’ kabinett tal-ħżin refriġeranti professjonali mqiegħed fis-suq bl-istess volum nett, l-istess karatteristiċi tekniċi, ta’ effiċjenza u prestazzjoni, u l-istess tipi u volumi ta’ kompartiment bħal mudell ta’ kabinett tal-ħżin refriġeranti professjonali iehor imqiegħed fis-suq taht numru ta’ kodiċi kummerċjali differenti mill-istess manifattur.

ANNEX II

Klassijiet tal-effiċjenza enerġetika

Il-klassi tal-effiċjenza enerġetika ta' kabinett tal-ħżin refriġeranti professjonali għandha tiġi determinata fuq il-bażi tal-indiċi tal-effiċjenza enerġetika (EEI), kif stabbilit fit-Tabella 1.

Tabella 1

Klassijiet tal-effiċjenza enerġetika tal-kabinetti tal-ħżin refriġeranti professjonali

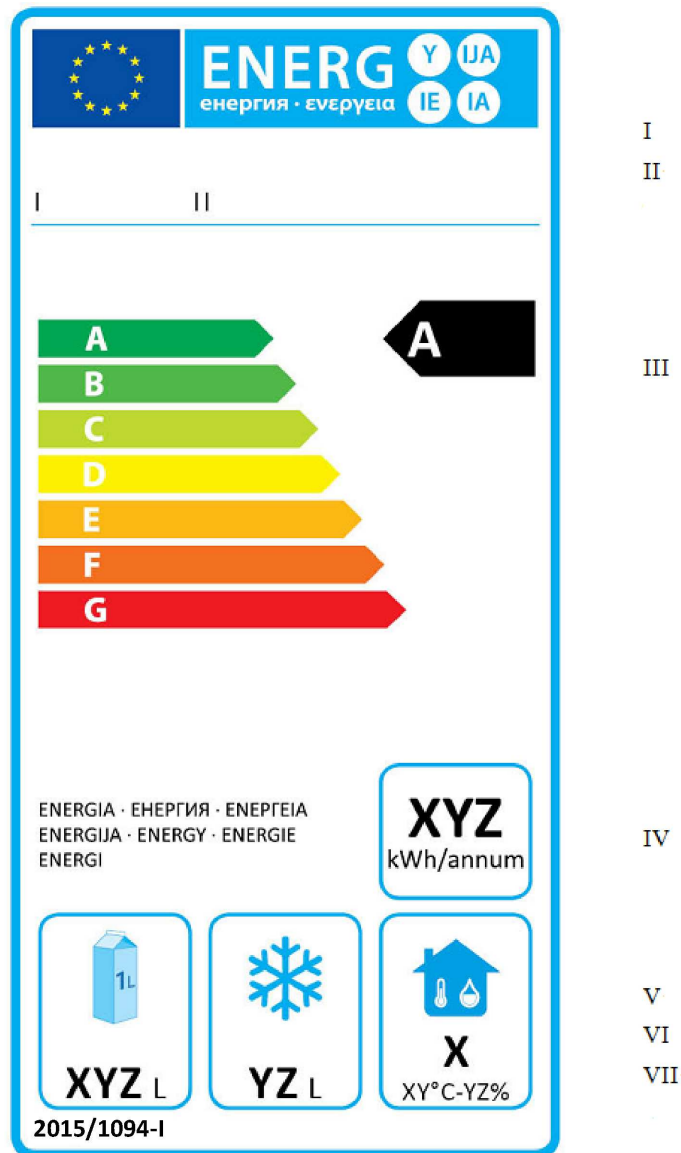
Klassi tal-effiċjenza enerġetika	EEI
A+++	$EEI < 5$
A++	$5 \leq EEI < 10$
A+	$10 \leq EEI < 15$
A	$15 \leq EEI < 25$
B	$25 \leq EEI < 35$
C	$35 \leq EEI < 50$
D	$50 \leq EEI < 75$
E	$75 \leq EEI < 85$
F	$85 \leq EEI < 95$
G	$95 \leq EEI < 115$

L-EEI għandu jiġi kkalkulat kif spjegat fl-Anness VIII.

ANNEX III

Tikketti

1. Tikketta 1 — Kabinetti tal-ħżin refriġeratriji professjonali fil-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika A sa G



L-informazzjoni li ġejja għandha tiġi inkluża fit-tikketta:

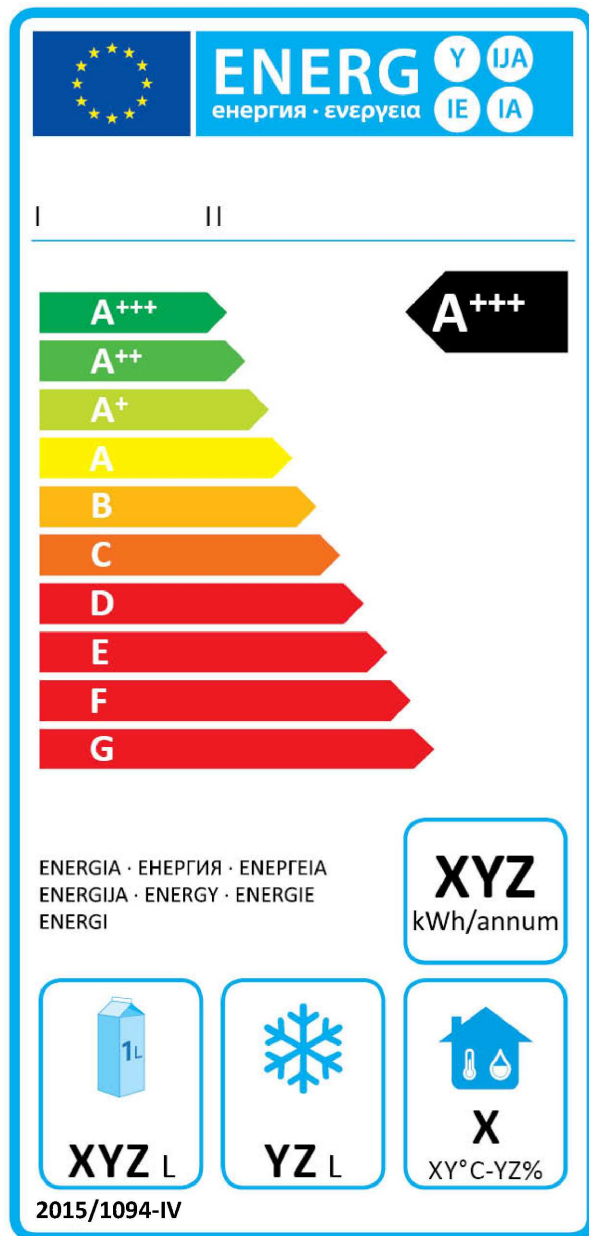
- I. l-isem tal-fornitur jew il-marka kummerċjali;
- II. l-identifikatur tal-mudell tal-fornitur;
- III. il-klassi tal-effiċjenza enerġetika, determinata skont l-Anness II; ir-ras tal-vleġġa li tinkludi l-klassi tal-effiċjenza enerġetika għandha titpoġġa fl-istess għoli bħal dak għall-klassi tal-effiċjenza enerġetika rilevanti;
- IV. il-konsum annwali tal-elettriku f'kWh f'termini tal-konsum finali ta' enerġija kull sena, ikkalkulat skont l-Anness IX u aġġustat sal-eqreb numru sħiħ;
- V. it-total tal-volumi netti, espress f'litri, tal-kompartimenti tat-tkessih kollha li jaħdmu f'temperatura operattiva mkessha; fejn l-ebda kompartimenti li jaħdmu f'temperatura operattiva mkessha m'huma preżenti, il-fornitur għandu jiddikjara "-L" minflok valur;

VI. it-total tal-volumi netti, espress f'litri, tal-kompartimenti kollha li jaħdmu f'temperatura operattiva ffrizata; fejn l-ebda kompartimenti li jaħdmu f'temperatura operattiva ffrizata m'huma preżenti, il-fornitur għandu jiddikjara “-L” minflok valur;

VII. il-klassi tal-klima (3, 4 jew 5), flimkien mat-temperatura tal-bozza niexfa assoċjata (f°C) u l-umdità relattiva (f %), kif imsemmi fit-Tabella 3, Anness IX.

Id-disinn tat-tikketta għandu jkun skont il-punt 3. Permezz ta' deroga, meta mudell ikun ingħata “ekotikketta tal-UE” ⁽¹⁾, tista' tiżdied ukoll kopja tal-ekotikketta.

2. Tikketta 2 — Kabinetti tal-hsin refriġeranti professjonali fil-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika A+++ sa G

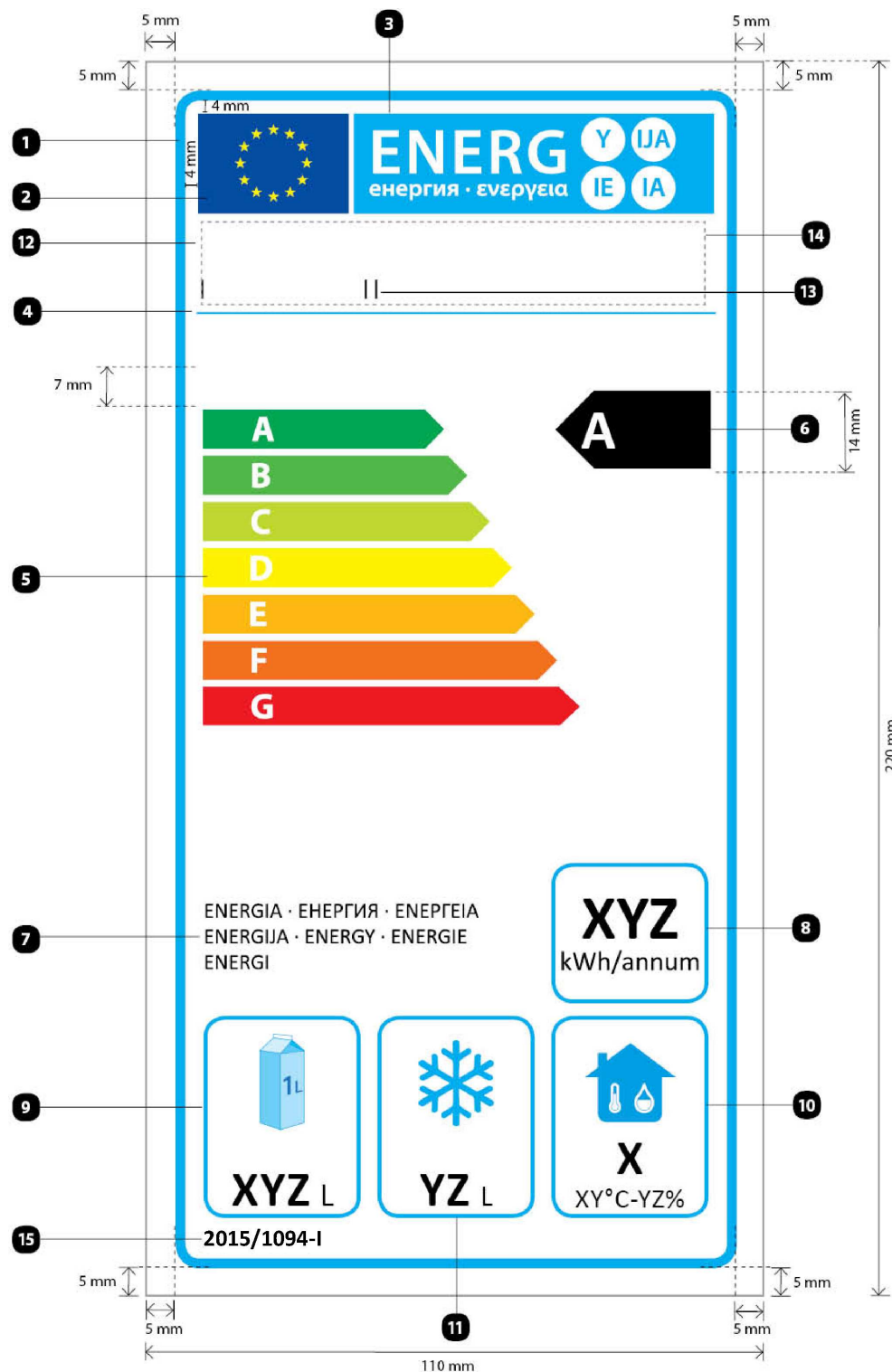


L-informazzjoni elenkata fil-punt 1 għandha tigi inkluża f'din it-tikketta.

Id-disinn tat-tikketta għandu jkun skont il-punt 3. Permezz ta' deroga, meta mudell ikun ingħata “ekotikketta tal-UE”, tista' tiżdied kopja tal-ekotikketta.

⁽¹⁾ Skont ir-Regolament (KE) Nru 66/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2009 dwar skema ta' Ekotikketta tal-UE (ĠU L 27, 30.1.2010, p. 1).

3. Id-disinn tat-tikketta għall-kabinetti tal-hżin refrigeranti professjonali għandu jkun kif ġej:



Fejn:

- (a) It-tikketta għandha tkun mill-anqas 110 mm wiesgħa u 220 mm għolja. Fejn it-tikketta tkun stampata f'format akbar, il-kontenut tagħha xorta waħda jibqa' proporzjonat mal-ispeċifikazzjonijiet ta' hawn fuq;
- (b) L-isfond tat-tikketta għandu jkun abjad.

- (c) Il-kuluri għandhom ikunu CMYK — cyan, magenta, isfar u iswed; pereżempju, 00-70-X-00 jindika 0 % cyan, 70 % magenta, 100 % isfar, 0 % iswed.
- (d) It-tikketta għandha tissodisfa l-ispeċifikazzjonijiet li ġejjin (in-numri jirreferu għad-dijagramma li tidher hawn fuq):

❶ **Il-linja tal-bordura tat-tikketta tal-UE:** 5 pt — kulur: Cyan 100 % — kantunieri tondi: 3,5 mm;

❷ **Il-logo tal-UE:** kuluri: X-80-00-00 u 00-00-X-00;

❸ **It-tikketta tal-enerġija:** kulur: X-00-00-00;

Pittogramma kif murija (logo tal-UE + tikketta tal-enerġija): 92 mm wisa' × 17 mm għoli;

❹ **Bordura tal-logos iż-żgħar:** 1 pt — kulur: Cyan 100 % — 92,5 mm tul;

❺ **Skala A-G**

Vleġġa: 7 mm għoli, spazju 0,75 mm — kuluri:

L-oghla klassi: X-00-X-00,

It-tieni klassi: 70-00-X-00,

It-tielet klassi: 30-00-X-00,

Ir-raba' klassi: 00-00-X-00,

Il-hames klassi: 00-30-X-00,

Is-sitt klassi: 00-70-X-00,

L-aħħar klassijiet: 00-X-X-00.

Test: Calibri tipa skura 19 pt, ittri superskritti u abjad; "+" simboli: Calibri tipa skura 13 pt, ittri kbar, abjad, allinjati fuq ringiela waħda;

❻ **Klassi tal-effiċjenza enerġetika**

Vleġġa: 26 mm wisa' × 14 mm għoli, 100 % iswed;

Test: Calibri tipa skura 29 pt, ittri kapitali u abjad; "+" simboli: Calibri tipa skura 18 pt, ittri superskritti, abjad u allinjati fuq ringiela waħda;

❼ **Enerġija**

Test: Calibri regolari 11 pt, ittri kbar, 100 % iswed;

❽ **Konsum annwali tal-enerġija**

Bordura: 2 pt — kulur: Cyan 100 % — kantunieri tondi: 3,5 mm;

Valur: Calibri tipa skura 32 pt, 100 % iswed;

It-tieni linja: Calibri regolari 14 pt, 100 % iswed;

❾ **Is-somma tal-volumi netti tal-kompartimenti kollha li jahdmu f'temperatura operattiva mkessha**

Bordura: 2 pt — kulur: Cyan 100 % — kantunieri tondi: 3,5 mm;

Valur: Calibri tipa skura 25 pt, 100 % iswed; Calibri regolari 17 pt, 100 % iswed;

❿ **Klassi tal-klima flimkien mat-temperatura tal-bozza niexfa assoċjata u l-umdità relattiva**

Bordura: 2 pt — kulur: Cyan 100 % — kantunieri tondi: 3,5 mm;

Valur: Calibri tipa skura 25 pt, 100 % iswed;

It-tieni linja: Calibri regolari 14 pt, 100 % iswed;

11 Somma tal-volumi netti tal-kompartimenti kollha li jahdmu f'temperatura operattiva ffriżata

Bordurar: 2 pt — kulur: Cyan 100 % — kantunieri tondi: 3,5 mm;

Valur: Calibri tipa skura 25 pt, 100 % iswed; Calibri regolari 17 pt, 100 % iswed;

12 Isem tal-fornitur jew il-marka kummerċjali**13 Identifikatur tal-mudell tal-fornitur****14 Isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali u l-identifikatur tal-mudell għandhom joqogħdu fi spazju ta' 90 × 15 mm****15 Numru tar-Regolament**

Test: Calibri tipa skura 11 pt

ANNEX IV**Skeda tal-prodott**

1. L-informazzjoni fl-iskeda dwar il-prodott tal-kabinett tal-hżin refriġeranti professjonali għandha tinghata fl-ordni li ġej u għandha tkun inkluża fil-fuljett tal-prodott jew f'letteratura ohra mogħtija mal-prodott:
 - (a) isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali;
 - (b) l-isem tal-mudell tal-fornitur;
 - (c) it-tip ta' mudell skont id-definizzjonijiet fl-Anness I;
 - (d) il-klassi tal-effiċjenza enerġetika u l-indiċi tal-effiċjenza enerġetika tal-mudell, determinata skont l-Anness II;
 - (e) fejn il-mudell ikun inghata "ekotikketta tal-UE" skont ir-Regolament (KE) Nru 66/2010, dik l-informazzjoni tista' tiġi inkluża;
 - (f) il-konsum ta' enerġija tal-kabinett fuq perjodu ta' 24 siegħa (E24h) u l-konsum annwali tal-enerġija f'kWh, ikkalkulati skont l-Anness IX u aġġustati sal-eqreb numru shih;
 - (g) il-volum nett ta' kull kompartiment;
 - (h) il-klassi klimatika skont it-Tabella 3 fl-Anness IX;
 - (i) għall-kabinetti light-duty, is-sentenza li ġejja: "Dan l-apparat huwa maħsub għall-użu f'temperaturi ambjentali sa 25 °C u għaldaqstant mhuwiex xieraq għall-użu fi kċejjen professjonali shan";
 - (j) għall-kabinetti heavy-duty, is-sentenza li ġejja: "Dan l-apparat huwa maħsub għall-użu f'temperaturi ambjentali sa 40 °C";
2. Skeda wahda tista' tkopri firxa ta' mudelli ta' kabinetti tal-hżin refriġeranti professjonali forniti mill-istess fornitur.
3. L-informazzjoni fl-iskeda tista' tinghata fil-forma ta' kopja tat-tikketta, bil-kulur jew l-iswed u l-abjad, f'liema każ għandha tiġi pprovduta wkoll l-informazzjoni elenkata fil-punt 1 u li ma tidhirx fuq it-tikketta.

ANNEX V

Dokumentazzjoni teknika

1. Id-dokumentazzjoni teknika msemmija fl-Artikolu 3(1)(c) għandha tinkludi:
 - (a) l-isem u l-indirizz tal-fornitur;
 - (b) deskrizzjoni suffiċjenti tal-kabinett tal-ħżin refriġeranti professjonali biex dan ikun jista' jiġi identifikat mingħajr dubju;
 - (c) fejn ikun xieraq, ir-referenzi tal-istandards armonizzati applikati;
 - (d) fejn ikun xieraq, l-istandards u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi l-oħra użati;
 - (e) l-identifikazzjoni u l-firma tal-persuna awtorizzata li torbot lill-fornitur;
 - (f) ir-rizultati tal-kejl u l-kalkoli għall-parametri tekniċi speċifikati fl-Anness IX.
2. Fejn l-informazzjoni li tkun inkluża fil-fajl tad-dokumentazzjoni teknika għal mudell ta' kabinett tal-ħżin refriġeranti professjonali tkun inkisbet permezz ta' kalkolu bbażat fuq mudell ekwivalenti ta' kabinett tal-ħżin refriġeranti professjonali, id-dokumentazzjoni teknika għandha tinkludi dettalji ta' dawn il-kalkoli u tat-testijiet imwettqa mill-fornituri biex jivverifikaw il-preċiżjoni tal-kalkoli li jsiru. L-informazzjoni teknika għandha tinkludi wkoll lista tal-mudelli ta' kabinetti tal-ħżin refriġeranti l-oħra kollha fejn l-informazzjoni tkun inkisbet fuq l-istess bażi.
3. L-informazzjoni kontenuta f'din id-dokumentazzjoni teknika tista' tiġi amalgamata mad-dokumentazzjoni teknika pprovduta skont il-miżuri taht id-Direttiva 2009/125/KE.

ANNEX VI

Informazzjoni li għandha tingħata f'każijiet fejn l-utenti finali ma jistgħux ikunu mistennija li jaraw il-prodott muri, hlief fuq l-Internet

1. Informazzjoni li għandha tingħata f'każijiet fejn l-utenti finali ma jistgħux ikunu mistennija li jaraw il-prodott muri, hlief fuq l-Internet:
 - (a) il-klassi tal-effiċjenza enerġetika tal-mudell, skont l-Anness II;
 - (b) il-konsum annwali tal-enerġija f'kWh kull sena, aġġustat sal-eqreb numru shih u kkalkulat skont l-Anness IX;
 - (c) il-volum tal-ħżin ta' kull kompartiment;
 - (d) il-klassi klimatika skont l-Anness IX.
2. Meta tingħata informazzjoni oħra li tinsab fl-iskeda tal-prodott, din għandha tkun fil-forma u l-ordni speċifikati fl-Anness IV.
3. Id-daqs u t-tipa li bihom tkun stampata jew murija l-informazzjoni msemmija f'dan l-Anness għandhom ikunu tali li tkun tista' tingħata.

ANNEX VII

Informazzjoni li għandha tinghata fil-każ ta' bejgħ, kiri jew lokazzjoni minn fuq l-Internet

1. Għall-finijiet tal-punti minn 2 sa 5 ta' dan l-Anness għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) "mekkaniżmu tad-displej" tfisser kwalunkwe skrin, inkluż skrin tattili, jew teknoloġija viżwali oħra użata sabiex jintwera kontenut tal-Internet lill-utenti;
 - (b) "displej nisġa" tfisser interfaċċa viżwali fejn stampa jew sett ta' dejta jiġu aċċessati b'għafsa tal-mouse, mogħdija bil-mouse jew espansjoni tattili tal-iskrin fuq stampa jew sett ta' dejta iehor;
 - (c) "skrin tattili" tfisser skrin li jirrispondi għall-mess, bħal dak ta' tablet, slate jew smartphone;
 - (d) "test alternattiv" tfisser test ipprovdut bħala alternattiva għal grafika u li jagħmilha possibbli li l-informazzjoni tiġi pprezentata f'forma mhux grafika meta l-apparat tad-displej ma jkunx jista' jirrendi l-grafika jew bħala għajnuna għall-aċċessibbiltà bhall-applikazzjonijiet ta' sinetizi tal-input għall-vuċi.
2. It-tikketta xierqa magħmula disponibbli mill-fornituri skont l-Artikolu 3(1)(b) għandha tintwera fuq il-mekkaniżmu tad-displej qrib il-prezz tal-prodott skont l-iskedi ta' żmien indikati fl-Artikolu 3(2). Id-daqs tat-tikketta għandu jkun tali li din tkun tidher u tinqara b'mod ċar u għandu jkun proporzjonat mad-daqs speċifikat fil-punt 3 tal-Anness III. It-tikketta tista' tintwera billi jintuza displej nisġa, f'liema każ l-istampa użata għall-aċċess tagħha trid tikkonforma mal-ispeċifikazzjonijiet li hemm fil-punt 3 ta' dan l-Anness. Jekk jintuza displej nisġa, it-tikketta għandha tidher mal-ewwel għafsa tal-mouse, mogħdija bil-mouse jew espansjoni tal-iskrin tattili fuq l-istampa.
3. L-istampa użata biex tiġi aċċessata t-tikketta fil-każ ta' displej nisġa għandha:
 - (a) tkun vlegġa li l-kulur tagħha jikkorrispondi għall-klassi tal-effiċjenza enerġetika tal-prodott fuq it-tikketta;
 - (b) tindika l-klassi tal-effiċjenza enerġetika tal-prodott b'kulur abjad u bl-istess daqs ta' tipa bħal dak użat għall-prezz;
u
 - (c) tkun f'wahda miż-żewġ formati li ġejjin:

 
4. Fil-każ ta' displej nisġa, is-sekwenza tad-displej tat-tikketta għandha tkun kif ġej:
 - (a) l-istampa msemmija fil-punt 3 ta' dan l-Anness tidher fuq il-mekkaniżmu tad-displej qrib il-prezz tal-prodott;
 - (b) l-istampa tagħmel link mat-tikketta;
 - (c) it-tikketta tintwera wara għafsa tal-mouse, mogħdija bil-mouse jew espansjoni tal-iskrin tattili fuq l-istampa;
 - (d) it-tikketta tintwera permezz ta' pop up, tab ġdida, paġna ġdida jew displej ta' skrin inset;
 - (e) għat-tekabbir tat-tikketta fuq skrins tattili, japplikaw il-konvenzjonijiet tal-apparat għat-tekabbir tattili;
 - (f) id-displej tat-tikketta jingħalaq permezz ta' opzjoni ta' għeluq jew mekkanizmu standard iehor tal-għeluq;
 - (g) it-test alternattiv għall-grafika, li għandu jintwera f'każ li ma tidhirx it-tikketta, huwa l-klassi tal-effiċjenza enerġetika tal-prodott fl-istess daqs ta' tipa bħal dak użat għall-prezz.

5. L-iskeda xierqa tal-prodott magħmula disponibbli mill-fornituri skont l-Artikolu 3(1)(d) għandha tintwera fuq il-mekkaniżmu tad-displej qrib il-prezz tal-prodott. Id-daqs għandu jkun tali li l-iskeda tal-prodott tkun tista' tidher u tinqara b'mod ċar. L-iskeda tal-prodott tista' tintwera billi jintuża displej nisġa, fliema każ il-link li tintuża biex tiġi aċċessata għandha tindika b'mod ċar u li jinqara "Skeda tal-prodott". Jekk jintuża displej nisġa, l-iskeda għandha tidher mal-ewwel għafsa tal-mouse, mogħdija bil-mouse jew espansjoni tal-iskrin tattili fuq il-link.

ANNEX VIII

Metodu għall-kalkolu tal-indiċi tal-effiċjenza enerġetika għall-kabinetti tal-ħżin refriġeranti professjonali

Għall-kalkolu tal-indiċi tal-effiċjenza enerġetika (EEI) ta' mudell ta' kabinett tal-ħżin refriġeranti professjonali, il-konsum tal-enerġija annwali tal-kabinett għandu jiġi mqabbel mal-konsum tal-enerġija annwali standard tiegħu.

L-EEI għandu jiġi kkalkulat bħala:

$$EEI = (AEC/SAEC) \times 100$$

Fejn:

$$AEC = E24h \times af \times 365$$

AEC = il-konsum tal-enerġija annwali tal-kabinett f'kWh/sena

E24h = il-konsum ta' enerġija tal-kabinett f'24 siegħa

af = fattur ta' aġġustament li għandu jiġi applikat biss għall-kabinetti light-duty, skont l-Anness IX, punt 2

$$SAEC = M \times V_n + N$$

SAEC = il-konsum tal-enerġija annwali tal-kabinett f'kWh/sena

V_n = il-volum nett tal-apparat, li huwa t-total tal-volumi netti tal-kompartimenti kollha tal-kabinett, espress f'litri.

M u N huma mogħtija fit-Tabella 2.

Tabella 2

Valuri tal-koeffiċjenti M u N

Kategorija	Valur għal M	Valur għal N
Vertikali Frigiratorja	1,643	609
Vertikali tal-Friża	4,928	1 472
Bank Frigiratorja	2,555	1 790
Bank tal-Friża	5,840	2 380

ANNEX IX

Kejl u kalkolu

1. Għall-finijiet ta' konformità u verifika tal-konformità mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament, il-kejl u l-kalkoli għandhom isiru billi jintużaw standards armonizzati, li n-numri ta' referenza tagħhom ġew ippubblikati għal dak il-ghan fil-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, jew billi jintużaw metodi affidabbli, preċiżi u riproduċibbli ohra li jqisu l-aktar metodi moderni rikonoxxuti b'mod ġenerali. Huma għandhom jissodisfaw id-definizzjonijiet tekniċi, il-kundizzjonijiet, l-ekwazzjonijiet u l-parametri stabbiliti f'dan l-Anness.
2. Biex jiġu stabbiliti l-valuri tal-konsum tal-enerġija annwali u l-indiċi tal-effiċjenza enerġetika għall-kabinetti tal-ħżin refriġeranti professjonali, il-kejl għandu jsir fil-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - It-temperatura tal-pakketti tat-test għandha tkun bejn $-1\text{ }^{\circ}\text{C}$ u $5\text{ }^{\circ}\text{C}$ għall-kabinetti frigeratorji u anqas minn $-15\text{ }^{\circ}\text{C}$ għall-kabinetti tal-friża.
 - Il-kundizzjonijiet ambjentali għandhom jikkorrispondu għall-klassi klimatika 4 kif dettaljat fit-Tabella 3, hlief għall-kabinetti light-duty, li għandhom jiġu ttestjati f'kundizzjonijiet ambjentali li jikkorrispondu għall-klassi klimatika 3. Imbagħad għandhom jiġu applikati fatturi ta' aġġustament ta' 1,2 għall-kabinetti light-duty f'temperatura operatorja frigeratorja u ta' 1,1 għall-kabinetti light-duty f'temperatura operatorja tal-friża għar-riżultati tal-ittestjar miksuba għall-kabinetti light-duty.
 - Il-kabinetti frigeratorji tal-ħżin refriġeranti professjonali għandhom jiġu ttestjati:
 - fit-temperatura operatorja frigeratorja fil-każ ta' kabinett kombinat li jkollu mill-anqas kabinett wiehed mahsub esklussivament għat-temperatura operatorja frigeratorja;
 - fit-temperatura operatorja tal-friża fil-każ ta' kabinett tal-ħżin refriġeranti professjonali li jkollu biss kompartiment wiehed mahsub esklussivament għat-temperatura operatorja tal-friża;
 - fit-temperatura operatorja tal-friża fil-każijiet l-oħra kollha.
3. Il-kundizzjonijiet ambjentali tal-klassijiet klimatiċi 3, 4 u 5 huma muriġa fit-Tabella 3.

Tabella 3

Kundizzjonijiet ambjentali tal-klassijiet klimatiċi 3, 4 u 5

Klassi klimatika tal-kamra tat-test	Temperatura b'termometru niexef, $^{\circ}\text{C}$	Umdità relattiva, %	Punt tan-nida, $^{\circ}\text{C}$	Massa tal-fwar tal-ilma fl-arja niexfa, g/kg
3	25	60	16,7	12,0
4	30	55	20,0	14,8
5	40	40	23,9	18,8

ANNEX X

Proċedura tal-verifika għall-finijiet ta' sorveljanza tas-suq

Għall-finijiet ta' valutazzjoni tal-konformità mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikoli 3 u 4, l-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom japplikaw il-proċedura ta' verifika li ġejja:

1. L-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jittestjaw unità wahda għal kull mudell.
2. Il-mudell għandu jitqies li jikkonforma mar-rekwiżiti applikabbli jekk jiġu ssodisfati r-rekwiżiti li ġejjin:
 - (a) il-volum imkejjel ma jkunx aktar baxx mill-valur nominali b'aktar minn 3 %;
 - (b) il-valur imkejjel tal-konsum tal-enerġija ma jkunx akbar mill-valur nominali (E24h) b'aktar minn 10 %.
3. Meta ma jinkisibx ir-riżultat imsemmi fil-punt 2, l-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jagħzlu b'mod aleatorju tliet unitajiet addizzjonali tal-istess mudell għall-ittestjar. Bħala alternattiva, it-tliet unitajiet addizzjonali magħżula jistgħu jkunu ta' mudell jew aktar differenti li ġew elenkati bħala prodott ekwivalenti fid-dokumentazzjoni teknika.
4. Il-mudell għandu jitqies li jikkonforma mar-rekwiżiti applikabbli jekk jiġu ssodisfati r-rekwiżiti li ġejjin:
 - (a) il-medja tat-tliet unitajiet għall-volum imkejjel ma tkunx aktar baxxa mill-valur nominali b'aktar minn 3 %;
 - (b) il-medja tat-tliet unitajiet għall-valur imkejjel tal-konsum tal-enerġija ma tkunx akbar mill-valur nominali (E24h) b'izjed minn 10 %.
5. Meta ma jinkisbux ir-riżultati msemminja fil-punt 4, il-mudell u l-mudelli ta' kabinett tal-ħzin refriġeranti professjonali ekwivalenti l-oħra kollha għandhom jitqiesu li ma jikkonformawx ma' dan ir-Regolament. L-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jipprovdu r-riżultati tat-test u informazzjoni rilevanti oħra lill-awtoritajiet tal-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni fi żmien xahar mit-tehd tad-deċiżjoni dwar in-nuqqas ta' konformità tal-mudell.

L-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jużaw il-metodi ta' kejl u kalkolu stabbiliti fl-Annessi VIII u IX.

It-tolleranzi tal-verifika stipulati f'dan l-Anness għandhom jiġu applikati biss għall-verifika tal-parametri mkejla mill-awtoritajiet tal-Istati Membri, u jkunu jirrappreżentaw il-varjazzjonijiet permessi tar-riżultati tal-kejl tat-testijiet tal-verifika, u ma għandhomx jintużaw mill-fornitur fl-istabbiliment tal-valuri fid-dokumentazzjoni teknika jew fl-interpretazzjoni ta' dawn il-valuri bil-ħsieb li tinkiseb klassifika aħjar tat-tikkettar jew biex bi kwalunkwe mod tiġi kkomunikata prestazzjoni aħjar.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/1095**tal-5 ta' Mejju 2015**

li jimplimenta d-Direttiva 2009/125/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tar-rekwiżiti tal-ekodisinn għall-kabinetti għall-ħżin refriġirat professjonali, kabinetti ta' refriġerazzjoni rapida, unitajiet ta' kondensazzjoni u chillers tal-proċess

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2009/125/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 li tistabbilixxi qafas għall-iffissar ta' rekwiżiti għall-ekodisinn għal prodotti relatati mal-enerġija ⁽¹⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 15(1) tagħha,

Wara li kkonsultat il-Forum tal-Konsultazzjoni msemmi fl-Artikolu 18 tad-Direttiva 2009/125/KE,

billi:

- (1) Skont id-Direttiva 2009/125/KE, ir-rekwiżiti tal-ekodisinn għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni għall-prodotti relatati mal-enerġija li jirrappreżentaw volum sinifikanti ta' bejgħ u kummerċ, li għandhom impatt ambjentali sinifikanti u li jirrappreżentaw potenzjal sinifikanti għal titjib permezz tad-disinn f'termini tal-impatt ambjentali tagħhom mingħajr ma jwasslu għal spejjeż eċċessivi.
- (2) Il-Kummissjoni stabbilixxiet l-ewwel Pjan ta' Hidma skont id-Direttiva 2009/125/KE tal-21 ta' Ottubru 2008 ⁽²⁾, li jkopri s-snin 2009 sa 2011, li jidentifika tagħmir tar-refriġerazzjoni u l-iffriżar, inklużi kabinetti għall-ħżin refriġirat professjonali, kabinetti ta' refriġerazzjoni rapida, unitajiet ta' kondensazzjoni u chillers tal-proċess, bħala prijorità għall-adozzjoni tal-miżuri ta' implimentazzjoni.
- (3) Il-Kummissjoni għamlet studju preparatorju dwar aspetti tekniċi, ambjentali u ekonomiċi dwar it-tagħmir tar-refriġerazzjoni u l-iffriżar tipikament użat fl-Unjoni, inklużi kabinetti għall-ħżin refriġirat professjonali, kabinetti ta' refriġerazzjoni rapida, unitajiet ta' kondensazzjoni u chillers tal-proċess. L-istudju sar flimkien mal-partijiet ikkonċernati u l-partijiet interessati fl-Unjoni u f'pajjiżi terzi, u r-risultati tqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-pubbliku.
- (4) Il-hames prodott tal-lott tat-tagħmir tar-refriġerazzjoni u l-iffriżar — kmamar keshin li tista' timxi fihom (walk-in cold rooms) — inżamm separat minhabba l-karatteristiċi uniċi tiegħu fil-grupp, u l-kmamar keshin li tista' timxi fihom ma għandhomx jiġu indirizzati minn dan ir-Regolament f'dan iż-żmien.
- (5) Fir-rigward tal-kabinetti għall-ħżin refriġirat professjonali, mhux neċessarju li jiġu stabbiliti rekwiżiti ta' ekodisinn għal emissjonijiet diretti ta' gassijiet b'effett ta' serra relatati mal-użu ta' refriġeranti, peress li l-użu dejjem jikber ta' refriġeranti li għandhom potenzjal ta' riskaldament globali (GWP) baxx fis-suq tar-refriġeranti domestiku u kummerċjali, johloq preċedent li s-settur tal-kabinetti għall-ħżin refriġirat professjonali għandu jsejwi.
- (6) Rigward iċ-chillers tal-proċess, huwa xieraq li jiġu stabbiliti rekwiżiti ta' ekodisinn għall-emissjonijiet diretti ta' gassijiet b'effett ta' serra relatati mal-użu ta' refriġeranti, peress li dan imexxi aktar is-suq lejn refriġeranti li għandhom potenzjal ta' riskaldament globali (GWP) baxx, li hafna drabi fl-istess hin huma aktar effiċjenti fl-enerġija.
- (7) Fir-rigward tal-unitajiet ta' kondensazzjoni, jeżistu teknoloġiji nonproprietarji li jnaqqsu l-emissjonijiet diretti ta' gassijiet b'effett ta' serra relatati mal-użu tar-refriġeranti permezz tal-użu ta' refriġeranti li għandhom impatt li jagħmel anqas ħsara fuq l-ambjent. Madankollu, il-kost-effettività u l-impatt fuq l-effiċjenza enerġetika ta' dawn it-teknoloġiji meta applikati għall-unitajiet ta' kondensazzjoni għadhom mhumiex stabbiliti għal kollox minhabba li d-diffużjoni tagħhom hija jew negliġibbli jew tirrappreżenta biss sehem żgħir tas-suq tal-lum għall-unitajiet ta' kondensazzjoni.

⁽¹⁾ ĠUL 285, 31.10.2009, p. 10.⁽²⁾ COM(2008) 660 finali.

- (8) Peress li r-refrigeranti huma indirizzati fir-Regolament (KE) Nru 842/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾, u minhabba li fis-7 ta' Novembru 2012 giet proposta reviżjoni ta' dan ir-Regolament mill-Kummissjoni, f'dan ir-Regolament ma ghandhomx jiġu stabbiliti restrizzjonijiet speċifiċi dwar l-użu ta' refrigeranti. Madankollu, għandu jiġi propost bonus taht ir-rekwiżiti tal-ekodisinn għall-unitajiet ta' kondensazzjoni u għaċ-chillers tal-proċess sabiex is-suq jitmexxa lejn l-iżvilupp ta' teknoloġiji bbażati fuq l-użu ta' refrigeranti li għandhom impatt li jagħmel anqas hsara fuq l-ambjent, peress li bonus iwassal għal rekwiżiti minima ta' effiċjenza enerġetika aktar baxxi għall-unitajiet ta' kondensazzjoni u ċ-chillers tal-proċess mahsuba biex jintużaw b'refrigeranti li għandhom GWP baxx. L-analiżi futura se tagħti titwila lejn it-trattament ta' prodotti li jużaw refrigeranti GWP konformi mal-leġiżlazzjoni rilevanti eżistenti.
- (9) Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, il-konsum tal-enerġija fil-fażi tal-użu għie identifikat bħala l-aspett ambjentali sinifikanti tal-kabinetti għall-hżin refriġerat professjonali, il-kabinetti ta' refriġerazzjoni rapida, l-unitajiet ta' kondensazzjoni u ċ-chillers tal-proċess.
- (10) L-istudju preparatorju wera li r-rekwiżiti rigward il-parametri l-oħra tal-ekodisinn imsemmija fil-Parti 1 tal-Anness I tad-Direttiva 2009/125/KE mhumieq neċessarji fil-każ tal-kabinetti għall-hżin refriġerat professjonali, il-kabinetti ta' refriġerazzjoni rapida, l-unitajiet ta' kondensazzjoni u ċ-chillers tal-proċess.
- (11) Fl-2012, il-konsum annwali tal-elettriku fl-Unjoni relatat mal-unitajiet ta' kondensazzjoni, iċ-chillers tal-proċess u l-kabinetti għall-hżin refriġerat professjonali għie stmat li kien 116,5 TWh (terawatt fis-siegħa), ekwivalenti għal emissjonijiet 47 Mt CO₂. Sakemm ma jittihdux miżuri speċifiċi, il-konsum annwali tal-enerġija mistenni li jkun 134,5 TWh fl-2020 u 154,5 TWh fl-2030, ekwivalenti għal 54,5 u 62,5 Mt CO₂ rispettivament. L-effett ikkombinat ta' dan ir-Regolament u r-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) 2015/1094 ⁽²⁾ huwa mistenni li jirriżulta fi ffrankar annwali tal-elettriku ta' 6,3 TWh sal-2020 u ta' 15,6 TWh sal-2030, meta mqabbel ma x'jiġri jekk ma jittiehdu ebda miżuri.
- (12) L-istudju preparatorju juri li l-konsum tal-enerġija tal-fażi tal-użu jista' jtnaqqas b'mod sinifikanti meta jiġu applikati teknoloġiji kosteffikaci nonproprietarji li jnaqqsu l-ispejjeż ikkombinati tax-xiri u t-thaddim ta' dawn il-prodotti.
- (13) Ir-rekwiżiti tal-ekodisinn għandhom jarmonizzaw ir-rekwiżiti tal-konsum tal-enerġija għall-kabinetti għall-hżin refriġerat professjonali, il-kabinetti ta' refriġerazzjoni rapida, l-unitajiet ta' kondensazzjoni u ċ-chillers tal-proċess fl-Unjoni, u għaldaqstant jgħinu sabiex jagħmlu s-suq uniku aktar effiċjenti u sabiex itejbu l-prestazzjoni ambjentali ta' dawk il-prodotti.
- (14) Ir-rekwiżiti tal-ekodisinn ma għandhomx jaffettwaw il-funzjonalità u l-abbordabbiltà ta' kabinetti għall-hżin refriġerat professjonali, kabinetti ta' refriġerazzjoni rapida, unitajiet ta' kondensazzjoni u chillers tal-proċess mill-perspettiva tal-utent aħhari u ma għandhomx jaffettwaw b'mod negattiv is-saħha, is-sikurezza jew l-ambjent.
- (15) Ir-rekwiżiti tal-ekodisinn għandhom jiġu introdotti gradwalment sabiex il-manifatturi jkollhom żmien biżżejjed biex jerġghu jiddisinjaw il-prodotti tagħhom sugġett għal dan ir-Regolament. Iż-żmien għandu jkun tali li jiġu kkunsidrati l-impatti tal-kost għall-manifatturi, filwaqt li tiġi żgurata l-kisba fil-hin tal-għanijiet ta' dan ir-Regolament.
- (16) Il-parametri tal-prodott għandhom jiġu mkejla u kkalkolati permezz tal-użu ta' metodi, affidabbli, preċiżi u riproducibbli li jikkunsidraw metodi l-aktar avvanzati ta' kejl u kalkolu. Dawn jinkludu, meta jkunu disponibbli, standards armonizzati adottati mill-korpi Ewropej tal-istandardizzazzjoni wara li ssir talba mill-Kummissjoni, f'konformità mal-proċeduri stabbiliti fid-Direttiva 98/34/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾.
- (17) Id-definizzjoni ta' temperatura operattiva ffrizata għandha tintuża biex jiġu stabbiliti l-valuri tal-konsum annwali tal-enerġija għall-kabinetti għall-hżin refriġerat professjonali; filwaqt li titqies is-sikurezza tal-ikel, dan mhux relatat mal-leġiżlazzjoni dwar is-sikurezza tal-ikel.
- (18) F'konformità mal-Artikolu 8(2) tad-Direttiva 2009/125/KE, dan ir-Regolament jispeċifika liema proċeduri ta' valutazzjoni tal-konformità japplikaw.

⁽¹⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 842/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Mejju 2006 dwar ċerti gassijiet serra flworinati (GU L 161, 14.6.2006, p. 1).

⁽²⁾ Ir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) 2015/1094 tal-5 ta' Mejju 2015 li jissupplimenta d-Direttiva 2010/30/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tat-tikkettar tal-enerġija tal-kabinetti tal-hżin refriġeranti professjonali (ara l-paġna 2 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali).

⁽³⁾ Id-Direttiva 98/34/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ġunju 1998 li tistabbilixxi proċedura għall-ghoti ta' informazzjoni fil-qasam tal-istandards u tar-Regolamenti Tekniċi u ta' regoli dwar servizzi tas-Socjetà tal-Informazzjoni (GU L 204, 21.7.1998, p. 37).

- (19) Sabiex jiġu ffaċilitati l-verifiki tal-konformità, il-manifatturi għandhom jipprovdu informazzjoni fid-dokumentazzjoni teknika msemmija fl-Annessi IV u V tad-Direttiva 2009/125/KE sakemm dik l-informazzjoni hija relatata mar-rekwiżiti stabbiliti f'dan ir-Regolament.
- (20) Sabiex jiġi llimitat aktar l-impatt ambjentali tal-kabinetti għall-ħżin refriġirat professjonali, il-kabinetti ta' refriġerazzjoni rapida, l-unitajiet ta' kondensazzjoni u ċ-chillers tal-proċess, il-manifatturi għandhom jipprovdu informazzjoni dwar iż-żarmar, ir-riċiklaġġ jew ir-rimi.
- (21) Minbarra r-rekwiżiti legalment vinkolanti stabbiliti b'dan ir-Regolament, għandhom jiġu identifikati l-aħjar parametri referenzjarji indikattivi disponibbli sabiex jiġi żgurat li informazzjoni dwar il-prestazzjoni ambjentali taċ-ċiklu tal-ħajja tal-kabinetti għall-ħżin refriġirat professjonali, l-unitajiet ta' kondensazzjoni u ċ-chillers tal-proċess huma disponibbli u aċċessibbli faċilment.
- (22) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma f'konformità mal-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 19(1) tad-Direttiva 2009/125/KE,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi rekwiżiti ta' ekodisinn għat-tqeghid fis-suq ta' kabinetti għall-ħżin refriġirat professjonali u kabinetti ta' refriġerazzjoni rapida.

Dan ir-Regolament għandu japplika għall-kabinetti ta' refriġerazzjoni rapida li jaħdmu bil-mains tal-elettriku u kabinetti għall-ħżin refriġirat professjonali li jaħdmu bil-mains tal-elettriku inklużi daww mibjugħa għar-refriġerazzjoni ta' oġġetti tal-ikel u għalf tal-annimali.

Madankollu, ma għandux japplika għall-prodotti li ġejjin:

- (a) kabinetti għall-ħżin refriġirat professjonali li huma primarjament imhaddma minn sorsi tal-enerġija li mhumiex tal-elettriku;
- (b) kabinetti għall-ħżin refriġirat professjonali li jaħdmu b'unità ta' kondensazzjoni remota;
- (c) kabinetti miftuħa, fejn li jkun miftuħin huwa rekwiżit fundamentali għall-funzjonalità primarja tagħhom;
- (d) kabinetti ddisinjati speċifikament għall-ipproċessar tal-ikel, fejn is-sempliċi preżenza ta' kompartament wiehed, b'volum nett ekwivalenti għal anqas minn 20 % tal-volum totali nett u ddisinjat speċifikament għall-ipproċessar tal-ikel, mhux suffiċjenti għall-eżenzjoni;
- (e) kabinetti ddisinjati speċifikament biss sabiex fihom jinhallu oġġetti tal-ikel iffriżati b'mod ikkontrollat, fejn is-sempliċi preżenza ta' kompartament wiehed iddisinjat speċifikament sabiex jinhallu oġġetti tal-ikel iffriżati b'mod ikkontrollat mhux biżżejjed għall-eżenzjoni;
- (f) friġġijiet għall-insalata (saladettes);
- (g) kabinetti bank (counter cabinet) u forom simili oħra ta' kabinetti primarjament mahsub għall-wiri u l-bejgħ ta' oġġetti tal-ikel minbarra r-refriġerazzjoni u l-ħżin;
- (h) kabinetti li ma jużawx ċiklu tar-refriġerazzjoni bil-kompressjoni tal-fwar;
- (i) kabinetti tar-refriġerazzjoni rapida u kmamar tar-refriġerazzjoni rapida b'kapasità superjuri għal 300 kg ta' oġġetti tal-ikel;
- (j) tagħmir għar-refriġerazzjoni rapida bi proċess kontinwu;
- (k) kabinetti għall-ħżin refriġirat professjonali magħmulin apposta u kabinetti ta' refriġerazzjoni rapida, magħmulin darba skont speċifikazzjoni ta' konsumatur individwali u mhux ekwivalenti għal kabinetti għall-ħżin refriġirat professjonali oħra kif imfisser fid-definizzjoni 10 tal-Anness I jew kabinetti ta' refriġerazzjoni rapida kif imfisser fid-definizzjoni 11 tal-Anness I;
- (l) kabinetti integrati;
- (m) kabinetti tat-tip roll-in jew li wiehed jgħaddi minn go fihom;

- (n) kabinetti tal-arja statika;
- (o) friżers tal-bieba minn fuq.

2. Dan ir-Regolament jistabbilixxi wkoll rekwiżiti ta' ekodisinn għat-tqeghid fis-suq ta' unitajiet ta' kondensazzjoni li joperaw b'temperatura baxxa jew medja jew bit-tnejn.

Madankollu, ma għandux japplika għall-prodotti li ġejjin:

- (a) unitajiet ta' kondensazzjoni li jinkludu evaporatur, li jista' jkun evaporatur integrali, bħall-unitajiet monobloc, jew evaporatur remot, bħal f'unitajiet maqsumin;
- (b) pakketti jew xkafef kompressur, li ma jinkludux kondensatur;
- (c) unitajiet ta' kondensazzjoni li n-naha tal-kondensatur tagħhom ma tużax l-arja bħal mezz għat-trasferiment tas-shana.

3. Dan ir-Regolament jistabbilixxi wkoll rekwiżiti tal-ekodisinn għat-tqeghid fis-suq ta' chillers tal-proċess intenzjonati biex jithaddmu b'temperatura baxxa jew medja.

Madankollu ma għandux japplika għall-prodotti li ġejjin:

- (a) chillers tal-proċess intenzjonati biex joperaw b'temperatura għolja;
- (b) chillers tal-proċess li jużaw esklussivament kondensazzjoni evaporattiva;
- (c) chillers tal-proċess immuntati fuq il-post magħmula fuq ordni speċifika, li jinħadmu darba biss;
- (d) chillers tal- assorbiment.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

1. Japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) “kabinett għall-ħzin refrigirant professjonali” tfisser apparat b'insulazzjoni għar-refriġerazzjoni li jintegra kabinett wiehed jew aktar aċċessibbli permezz ta' bieba jew kexxun wiehed jew aktar, li kapaċi jżomm kontinwament it-temperatura tal-oġġetti tal-ikel fil-limiti preskritti f'temperatura ta' operazzjoni ta' tkessih jew iffriżar, bl-użu taċ-ċiklu tal-kompressjoni tal-fwar, u intenzjonat għall-frigierazzjoni ta' oġġetti tal-ikel f'ambjenti li mhumiex unitajiet domestiċi iżda mhux għall-wiri jew għall-aċċess għall-konsumaturi;
- (b) “kabinett ta' refriġerazzjoni rapida” tfisser apparat b'insulazzjoni għar-refriġerazzjoni primarjament intenzjonat biex ikessah malajr oġġetti tal-ikel shan għal anqas minn 10 °C fil-kazijiet tat-tkessih u taht – 18 °C fil-każ ta' ffrizar;
- (c) “kamra għar-refriġerazzjoni rapida” tfisser dahla, li biebha u l-ispazju intern tagħha huma kbar biżżejjed biex bniedem ikun jista' jimrah fiha, li tkun mahsuba qabelxejn biex tkessah malajr oġġetti tal-ikel shan għal emeperatura ta' 10 °C fil-każ tat-tkessih u taht – 18 °C fil-każ tal-iffriżar;
- (d) “kapaċità” tfisser, fil-każ ta' kabinetti ta' refriġerazzjoni rapida, il-piż tal-ikel li jista' jiġi pproċessat (mill-kabinett ta' refriġerazzjoni rapida) sa taht 10 °C fil-każ tat-tkessih u sa taht – 18 °C fil-każ tal-iffriżar f'operazzjoni waħdanija;
- (e) “apparat għar-refriġerazzjoni rapida bi proċess kontinwu” tfisser kabinett għar-refriġerazzjoni rapida fornut b'ċinga li timxi li ddahhal l-oġġetti tal-ikel 'il gewwa, biex tippermetti proċess kontinwu ta' tkessih jew iffriżar rapidu tal-oġġett tal-ikel;
- (f) “oġġetti tal-ikel” tfisser ikel, ingredjenti, xorb inkluz inbid u oġġetti ohra primarjament intenzjonati għall-konsum li jirrikjedi refriġerazzjoni f'temperaturi speċifikati;
- (g) “kabinett inkorporat” tfisser apparat fiss għar-refriġerazzjoni insulat intenzjonat sabiex jiġi installat f'kabinett, f'post irtirat ippreparat f'haġt jew post simili u jirrikjedi li jingħalaq bl-għamara;

- (h) “kabinett bil-karru” tfisser kabinett tal-ħżin refrigirant professjonali li jinkludi kabinett uniku wiehed li jippermetti xkaffi fuq karru ta’ prodott sabiex jiddaħhlu għewwa fuq karru;
- (i) “kabinett jinfed miż-żewġ nahat” tfisser kabinett tal-ħżin refrigirant professjonali aċċessibbli minn żewġ nahat;
- (j) “kabinett tal-arja statika” kabinett tal-ħżin refrigirant professjonali minghajr ċirkolazzjoni interna ta’ arja sfurzata, iddisinjat speċifikament sabiex jinħażnu oġġetti tal-ikel li huma sensitivi għat-temperatura u sabiex jiġi evitat li prodotti tal-ikel mahżuna mhux issiġillati jinxfu, fejn kabinett uniku ta’ arja statika fil-kabinett mhux biżżejjed biex il-kabinett jiġi indikat bħala kabinett tal-arja statika;
- (k) “kabinett heavy duty” tfisser kabinett tal-ħżin refrigirant professjonali li kapaci jzomm b’mod kontinwu temperatura operattiva ta’ tkessih u ta’ ffrizar f’kundizzjonijiet ta’ temperatura ambjentali fil-kompartiment(i) kollha tiegħu li jikkorrispondu għall-klassi ta’ klima 5, kif iddettaljat fit-Tabella 3 tal-Anness IV;
- (l) “kabinett miftuh” tfisser kabinett tal-ħżin professjonali li l-gheluq iffriżat tiegħu jista’ jintlaħaq min barra minghajr ma tinfetah bieb jew kexxun, fejn is-sempliċi preżenza ta’ kompartiment wiehed li jkun jista’ jintlaħaq minn barra bla ma jinfetah kexxun jew bieb, b’volum nett ekwivalenti għal anqas minn 20 % tal-volum totali tal-kabinett għall-ħżin refrigirant professjonali jiskwalifikah milli jissejjaħ hekk;
- (m) “saladette” tfisser kabinett tal-ħżin refrigirant professjonali b’bieba waħda jew aktar jew kexxun wiehed jew aktar vertikali li għandhom qatgħa fil-parti tal-fuq tal-wiċċ li minnhom jistgħu jiddaħhlu kontenituri għall-ħżin temporanji għal aċċess faċli għall-frigerazzjoni bħal pereżempju, imma mhux eżawrjenti, il-mili tal-pizez jew oġġetti tal-ikel għal mal-insalata;
- (n) “friżer bil-bieb minn fuq”, tfisser friżer għall-ikel li l-kompartiment(i) tagħha jintlaħaq/jintlaħqu min-naħa ta’ fuq tal-apparat jew li għandha kompartimenti kemm tat-tip li jinfetah minn fuq kif ukoll tat-tip wieqaf, imma li l-volum gross tal-kompartiment(i) tat-tip li jinfetah/jinfetħu minn fuq jaqbez is-75 % tal-volum gross totali tal-apparat;
- (o) “unità ta’ kondensazzjoni” tfisser prodott li jinkludi tal-anqas kompressur wiehed li jahdem bl-elettriku u kondensatur wiehed li kapaci jkessah u b’mod kontinwu jzomm temperatura baxxa jew medja f’apparat jew sistema ta’ refrigerazzjoni, li juża ċiklu ta’ kompressjoni tal-fwar ladarba jkun imqabba ma’ evaporatur jew ma’ tagħmir ta’ espansjoni;
- (p) “temperatura baxxa” tfisser li unità ta’ kondensazzjoni hija kapaci li twassal il-kapaci ta’ tkessih nominali tagħha f’temperatura ta’ evaporazzjoni saturata ta’ – 35 °C;
- (q) “temperatura medja” tfisser li l-unità ta’ kondensazzjoni hija kapaci twassal il-kapaci ta’ tkessih nominali tagħha f’temperatura ta’ evaporazzjoni saturata ta’ – 10 °C;
- (r) “kapaci frigeratorja nominali” tfisser il-kapaci tat-tkessih li l-unità ta’ kondensazzjoni tippermetti li jilhaq iċ-ċiklu tal-kompressjoni tal-fwar, ladarba jiġi mqabba ma’ evaporatur u ma’ tagħmir ta’ espansjoni, meta jkun qiegħed jahdem bil-kapaci massima tiegħu, u mkejjel skont kundizzjonijiet nominali standard mat-temperatura ambjentali bħala referenza stabbilita bħala 32 °C, espressa f’kW;
- (s) “chiller tal-proċess” tfisser prodott li jinkludi tal-anqas kompressur wiehed u evaporatur wiehed, li kapaci jkessah u kontinwament iżomm it-temperatura tal-likwidu li jipprovi t-tkessih ta’ apparat jew sistema ta’ refrigerazzjoni; jista’ jew ma jistax jinkludi l-kondensatur, il-hardwer taċ-ċirkwit li jkessah u tagħmir aċċillari ieħor;
- (t) “temperatura baxxa” tfisser li ċ-chiller tal-proċess kapaci jwassal il-kapaci frigeratorja nominali tiegħu f’temperatura tal-outlet tal-iskambjatur tas-shana ta’ għewwa ta’ – 25 °C, b’kundizzjonijiet standard nominali;
- (u) “temperatura medja” tfisser li ċ-chiller tal-proċess kapaci jwassal il-kapaci frigeratorja nominali tiegħu f’temperatura tal-outlet tal-iskambjatur tas-shana ta’ għewwa ta’ – 8 °C, b’kundizzjonijiet standard nominali;
- (v) “temperatura għolja” tfisser li ċ-chiller tal-proċess kapaci jwassal il-kapaci frigeratorja nominali tiegħu f’temperatura tal-outlet tal-iskambjatur tas-shana ta’ għewwa ta’ 7 °C, b’kundizzjonijiet standard nominali;
- (w) “kapaci frigeratorja nominali”, espressa f’kW, tfisser il-kapaci frigeratorja li kapaci jilhaq chiller tal-proċess meta jahdem bil-kapaci massima, u mkejjel b’kundizzjonijiet standard nominali bit-temperatura ambjentali ta’ referenza ta’ 35 °C għal chillers imkessha bl-arja u b’temperatura tal-inlet tal-ilma ta’ 30 °C fil-kondensatur għal frigeratorji mkessha bl-ilma.

- (x) “pakkett ta’ kompressur” jew “xkaffa ta’ kompressur” tfisser prodott li jinkorpora talanqas kompressur(i) tar-refriġerazzjoni tal-elettriku wiehed jew aktar u sistema ta’ kontroll;
- (y) “chiller tal-assorbiment” tfisser chiller ta’ proċess li fih ir-refriġerazzjoni ssehh permezz ta’ proċess ta’ assorbiment bl-użu tas-shana bħala sors tal-enerġija;
- (z) “chiller tal-kondensament evaporattiv” tfisser chiller ta’ proċess mġammar b’kondensatur evaporattiv, li fih ir-refriġerant jikkessah permezz ta’ tahlita ta’ moviment tal-arja u sprejjar bl-ilma.

Artikolu 3

Rekwiżiti tal-ekodisinn u skeda taż-żmien

1. Ir-rekwiżiti tal-ekodisinn għall-kabinetti għall-ħżin refriġerat professjonali u l-kabinetti ta’ refriġerazzjoni rapida huma stabbiliti fl-Anness II.
2. Ir-rekwiżiti tal-ekodisinn għall-unitajiet ta’ kondensazzjoni huma stabbiliti fl-Anness V.
3. Ir-rekwiżiti tal-ekodisinn għaċ-chillers tal-proċess huma stabbiliti fl-Anness VII.
4. Ir-rekwiżiti tal-ekodisinn għandhom japplikaw skont l-iskeda taż-żmien li ġejja:
 - (a) Mill-1 ta’ Lulju 2016:
 - (1) l-unitajiet ta’ kondensazzjoni għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti stabbiliti fil-punti 1(a) u 2 tal-Anness V;
 - (2) iċ-chillers tal-proċess għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti stabbiliti fil-punti 1(a) u 2 tal-Anness VII.
 - (3) il-kabinetti għall-ħżin refriġerat professjonali għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti stabbiliti fil-punti 1(a)(i) u 2(a) tal-Anness II;
 - (4) il-kabinetti heavy duty għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti stabbiliti fil-punt 1(b) u 2(a) tal-Anness II.
 - (5) Il-kabinetti ta’ refriġerazzjoni rapida għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti stabbiliti fil-punt 2(b) tal-Anness II.
 - (b) Mill-1 ta’ Jannar 2018:
 - (1) il-kabinetti għall-ħżin refriġerat professjonali għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti stabbiliti fil-punt 1(a)(ii) tal-Anness II.
 - (c) Mill-1 ta’ Lulju 2018:
 - (1) l-unitajiet ta’ kondensazzjoni għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti stabbiliti fil-punt 1(b) tal-Anness V;
 - (2) iċ-chillers tal-proċess għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti stabbiliti fil-punt 1(b) tal-Anness VII.
 - (d) Mill-1 ta’ Lulju 2019:
 - (1) il-kabinetti għall-ħżin professjonali għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti stabbiliti fil-punt 1(a)(iii) tal-Anness II.
5. Il-konformità mar-rekwiżiti tal-ekodisinn għall-kabinetti għall-ħżin refriġerat professjonali għandha titkejjel u tiġi kkalkolata skont il-metodi stabbiliti fl-Annessi III u IV.
6. Il-konformità mar-rekwiżiti tal-ekodisinn għall-unitajiet ta’ kondensazzjoni għandha titkejjel u tiġi kkalkolata skont il-metodi stabbiliti fl-Anness VI.
7. Il-konformità mar-rekwiżiti tal-ekodisinn għaċ-chillers tal-proċess għandha titkejjel u tiġi kkalkolata skont il-metodi stabbiliti fl-Anness VIII.

Artikolu 4

Valutazzjoni tal-konformità

1. Il-proċedura tal-valutazzjoni tal-konformità msemmija fl-Artikolu 8(2) tad-Direttiva 2009/125/KE għanda tkun il-kontroll intern tad-disinn stabbilit fl-Anness IV tagħha jew is-sistema tal-immaniġġjar stabbilita fl-Anness V tagħha.

2. Għall-finijiet tal-valutazzjoni tal-konformità skont l-Artikolu 8 tad-Direttiva 2009/125/KE, id-dokumentazzjoni teknika għandha tinkludi l-informazzjoni stabbilita fil-punt 2 tal-Anness II, il-punt 2(b) tal-Anness V u l-punt 2(b) tal-Anness VII ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 5

Proċedura ta' verifika għall-finijiet tas-sorveljanza tas-suq

L-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom japplikaw il-proċedura ta' verifika stabbilita fl-Anness IX, l-Anness X u l-Anness XI meta jwettqu l-verifika tas-sorveljanza tas-suq imsemmija fl-Artikolu 3(2) tad-Direttiva 2009/125/KE sabiex tiġi żgurata konformità mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Anness II, l-Anness V u l-Anness VII ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 6

Parametri referenzjarji indikattivi

Il-parametri referenzjarji indikattivi għall-kabinetti għall-ħżin professjonali, l-unitajiet ta' kondensazzjoni u ċ-chillers tal-proċess li għandhom l-aħjar prestazzjoni, li huma disponibbli fis-suq fiż-żmien tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament, huma stabbiliti fl-Anness XII.

Artikolu 7

Revizjoni

Il-Kummissjoni tirrevedi dan ir-Regolament fid-dawl tal-progress teknoloġiku u tippreżenta r-risultati ta' dik ir-revizjoni lill-Forum tal-Konsultazzjoni mhux aktar tard minn hames snin mid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament. Ir-revizjoni għandha tinkludi dan li ġejj:

1. għall-kabinett għall-ħżin refrigirant professjonali, valutazzjoni tal-idoneità tal-introduzzjoni, b'mod partikolari:
 - (a) tar-rekwiżiti tal-ekodisinn għall-kabinetti elenkati fl-Artikolu 1(1);
 - (b) rekwiżiti aktar stretti għal kabinetti heavy-duty;
 - (c) rekwiżit ta' informazzjoni dwar il-kapaċità tal-kabinetti tal-ħżin refrigirant professjonali biex ikesshu l-oġġetti tal-ikel;
 - (d) metodu għad-determinazzjoni tal-konsum standard annwali tal-enerġija għar-refrigiraturi-frizers;
 - (e) metodu revedut għall-konsum standard annwali tal-enerġija għall-kabinetti bank;
2. għall-kabinetti ta' refrigrazzjoni rapida, valutazzjoni tal-idoneità tal-introduzzjoni ta' rekwiżiti tal-ekodisinn għal dawn il-prodotti;
3. għall-kmamar keshin li tista' timxi fihom, valutazzjoni tal-idoneità tal-introduzzjoni tar-rekwiżiti tal-ekodisinn għal dawn il-prodotti;
4. għall-unitajiet ta' kondensazzjoni u chillers tal-proċess:
 - (a) valutazzjoni tal-idoneità tal-istabbiliment ta' rekwiżiti tal-ekodisinn li jkopru l-emissjonijiet diretti tal-gass b'effett ta' serra relatati mar-refrigeranti;
 - (b) valutazzjoni tal-idoneità tal-istabbiliment ta' rekwiżiti tal-ekodisinn għall-unitajiet ta' kondensazzjoni b'kapaċità frigeratorja nominali aktar baxxa minn 0,1 kW f'temperatura baxxa u 0,2 kW f'temperatura medja u unitajiet ta' kondensazzjoni b'kapaċità frigeratorja nominali ta' aktar minn 20 kW f'temperatura baxxa u 50 kW f'temperatura medja;

- (c) valutazzjoni tal-idoneità tal-istabbiliment ta' rekwiżiti tal-ekodisinn għall-unitajiet ta' kondensazzjoni mibjugha b'evaporatur, pakketti u xkafef ta' kompressur li ma jinkludux kondensatur u unitajiet ta' kondensazzjoni li ma jużawx l-arja bħala mezz ta' trasferiment tas-shana għall-kondensatur;
 - (d) valutazzjoni tal-idoneità tal-istabbiliment ta' rekwiżiti tal-ekodisinn għaċ-chillers tal-proċess permezz tal-użu ta' chillers b'kondensazzjoni evaporattiva u tal-proċess li jużaw teknoloġija ta' assorbiment;
5. għall-prodotti kollha, kontroll dwar jekk il-verżjoni aktar godda tas-sorsi kkwotati humiex disponibbli għall-valuri GWP;
6. għall-prodotti kollha, il-valur tat-tolleranzi ammessi fil-proċedura tal-verifika għall-valur imkejjel tal-konsum tal-enerġija.

Artikolu 8

Dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-5 ta' Mejju 2015.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNKER

ANNEX I

Definizzjonijiet applikabbli għall-Annessi II sa XI

Għall-finijiet tal-Annessi II sa XII għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

Definizzjonijiet relatati mal-kabinetti għall-ħżin refriġirat professjonali u l-kabinetti għat-tkessih rapidu

- (1) “volum nett” tfisser il-volum li jinkludi l-oġġetti tal-ikel sal-limitu tat-tagħbija;
- (2) “temperatura operatorja mkessha” tfisser li t-temperatura tal-oġġetti tal-ikel mahżuna fil-kabinett hija miżmuma kontinwament f'temperatura bejn $-1\text{ }^{\circ}\text{C}$ u $5\text{ }^{\circ}\text{C}$;
- (3) “temperatura operatorja tal-friża” tfisser li t-temperatura tal-oġġetti tal-ikel mahżuna fil-kabinett hija miżmuma kontinwament f'temperatura anqas minn $-15\text{ }^{\circ}\text{C}$, li hija mifhuma bħala l-ogħla temperatura tal-aktar pakkett tat-test shun;
- (4) “kabinett polivalenti” tfisser li l-kabinett għall-ħżin refriġirat professjonali jew kabinett separat tal-istess kabinett jista' jiġi stabbilit f'temperaturi differenti għall-oġġetti tal-ikel imkessha jew iffriżati;
- (5) “kabinett ikkombinat” tfisser kabinett għall-ħżin refriġirat professjonali li jinkludi żewġ kabinetti jew aktar b'temperaturi differenti għar-refriġerazzjoni u l-ħżin tal-oġġetti tal-ikel;
- (6) “friġġ friżer” tfisser tip ta' kabinett ikkombinat li tal-anqas jinkludi kabinett wiħed esklussiv intenzjonat għal temperatura operatorja mkessha u kabinett wiħed intenzjonat esklussivament għal temperatura operatorja tal-friża;
- (7) “kabinett vertikali” tfisser kabinett għall-ħżin refriġirat professjonali ta' għoli kumplessiv ekwivalenti għal jew oghla minn 1 050 mm b'bieba waħda jew aktar jew kexxun ta' quddiem wiħed jew aktar li jaċċessaw l-istess kabinett;
- (8) “kabinett bank” tfisser kabinett għall-ħżin refriġirat professjonali ta' għoli kumplessiv aktar baxx minn 1 050 mm b'bieba waħda jew aktar jew kexxun ta' quddiem wiħed jew aktar li jaċċessaw l-istess kabinett;
- (9) “kabinett light-duty”, magħruf ukoll bħala “kabinett semiprofessjonali” tfisser kabinett għall-ħżin refriġirat professjonali li jista' jzomm biss b'mod kontinwu temperatura operatorja mkessha jew tal-friża fil-kompartimenti kollha tiegħu f'kundizzjonijiet ambjentali li jikkorrispondu għall-klassi 3, kif iddettaljat fit-Tabella 3 tal-Anness IV; jekk il-kabinett kapaċi jzomm temperatura f'kundizzjonijiet ambjentali li jikkorrispondu għall-klassi 4, ma jiġix ikkunsidrat bħala kabinett light-duty;
- (10) “kabinett għall-ħżin refriġirat professjonali ekwivalenti” tfisser mudell ta' kabinett għall-ħżin refriġirat professjonali mqiegħed fis-suq bl-istess volum nett, l-istess karatteristiċi tekniċi, ta' effiċjenza u ta' prestazzjoni u l-istess tipi ta' kompartimenti u volumi bħal mudell iehor ta' kabinett għall-ħżin refriġirat professjonali mqiegħed fis-suq b'numru tal-kodiċi kummerċjali differenti mill-istess manifattur;
- (11) “kabinett għat-tkessih rapidu” tfisser mudell ta' kabinett għat-tkessih rapidu mqiegħed fis-suq bl-istess karatteristiċi tekniċi, tal-effiċjenza u tal-prestazzjoni, bħal mudell ta' kabinett għat-tkessih rapidu mqiegħed fis-suq b'numru tal-kodiċi kummerċjali differenti mill-istess manifattur;

Definizzjonijiet relatati ma' unitajiet ta' kondensazzjoni

- (12) “kapaċità tat-tkessih nominali” (P_A) tfisser il-kapaċità ta' tkessih li l-unità ta' kondensazzjoni tippermetti li jilhaq iċ-ċiklu ta' kompressjoni tal-fwar, ladarba jkun imqabba ma' evaporator u ma' tagħmir ta' espansjoni, meta jkun qiegħed jahdem b'kapaċità massima, u mkejlja b'kundizzjonijiet standard nominali bit-temperatura ambjentali ta' referenza stabbilita fil-livell ta' $32\text{ }^{\circ}\text{C}$, espressa f'kW approssimata għal żewġ punti deċimali;

- (13) “input elettriku nominali” (D_A) tfisser l-input elettriku mehtieg mill-unità ta' kondensazzjoni (inklużi l-kompressur, il-fan(fannijiet) tal-kondensatur, u awżiljarji possibbli) sabiex tintlahaq il-kapaċità ta' tkessih nominali espressa f'kW approssimata għal żewġ punti deċimali;
- (14) “koeffiċjent nominali tal-prestazzjoni” (COP_A) tfisser kapaċità ta' tkessih nominali, espressa f'kW, diviża bl-input elettriku nominali, espress f'kW, approssimat għal żewġ punti deċimali;
- (15) “koeffiċjenti tal-prestazzjoni COP_B , COP_C u COP_D ”, tfisser il-kapaċità tat-tkessih, espressa f'kW, maqsuma bl-input tal-qawwa, espress f'kW, espress f'żewġ punti deċimali fil-punti tar-rata B, C u D;
- (16) “proporzjon tal-prestazzjoni enerġetika staġonali” (SEPR) huwa l-proporzjon tal-effiċjenza ta' unità ta' kondensazzjoni li jipprovdi tkessih b'kundizzjonijiet standard nominali, rappreżentattiv tal-varjazzjonijiet fit-temperatura tal-karga jew ambjentali matul is-sena, u kkalkolat bhala l-proporzjon bejn id-domanda ta' tkessih annwali u l-konsum annwali tal-elettriku, approssimat għal żewġ punti deċimali;
- (17) “domanda ta' tkessih annwali” tfisser is-somma ta' kull domanda għat-tkessih speċifika għall-intervall immultiplikata bin-numru korrispondenti ta' sığhat f'intervall;
- (18) “domanda għat-tkessih speċifika għall-intervall” tfisser domanda għat-tkessih għal kull intervall fis-sena, ikkalkolata bhala l-kapaċità ta' tkessih nominali mmultiplikata bil-proporzjon tal-karga parzjali, espressa f'kW approssimata għal żewġ punti deċimali;
- (19) “karga parzjali” ($P_c(T_j)$) tfisser il-karga tat-tkessih f'temperatura ambjentali speċifika T_j , ikkalkolata bhala l-karga totali mmultiplikata bil-proporzjon tal-karga parzjali b'mod korrispondenti mal-istess temperatura ambjentali T_j u espressa f'kW fuq żewġ postijiet deċimali;
- (20) “proporzjon tal-karga parzjali” ($PR(T_j)$) f'temperatura ambjentali speċifika T_j tfisser il-temperatura ambjentali T_j mnaqqsqa b' 5 °C diviża bit-temperatura ambjentali ta' referenza mnaqqsqa b' 5 °C, u — għal temperatura medja — immultiplikata b'0,4 u miżjuda għal 0,6, u — għal temperatura baxxa — immultiplikata b'0,2 u miżjuda għal 0,8. Għal temperatura ambjentali oghla mit-temperatura ambjentali ta' referenza, il-proporzjon tal-karga parzjali, għandu jkun 1. Għal temperaturi ambjentali anqas minn 5 °C, il-proporzjon tal-karga parzjali, għandu jkun 0,6 għal temperatura medja u 0,8 għal temperatura baxxa. Il-proporzjoni tal-karga parzjali jista' jiġi espress fuq tliet postijiet deċimali jew bhala perċentwal, wara li ssir multiplikazzjoni b'100, fuq post deċimali wiehed.
- (21) “konsum annwali tal-elettriku” huwa kkalkolat bhala s-somma tal-proporzjonijiet bejn kull domanda għat-tkessih speċifika għall-intervall u l-koeffiċjent tal-prestazzjoni speċifiku għall-intervall korrispondenti, immultiplikata bin-numru korrispondenti ta' sığhat f'intervall;
- (22) “temperatura ambjentali” tfisser temperatura tal-arja b'termometru niexef, espressa fi gradi Celsius;
- (23) “intervall” (bin) tfisser kombinazzjoni ta' temperatura ambjentali T_j u sığhat f'intervall h_j , kif stabbilit fit-Tabella 6 tal-Anness VI;
- (24) “sığhat f'intervall” (h_j) tfisser is-sığhat fis-sena li fihom ikun hemm temperatura ambjentali għal kull intervall, kif stabbilit fit-Tabella 6 tal-Anness VI;
- (25) “temperatura ambjentali ta' referenza” tfisser temperatura ambjentali, espressa fi gradi Celsius, li fiha l-proporzjon tal-karga parzjali huwa ekwivalenti għal 1. It-temperatura hija stabbilita fil-livell ta' 32 °C;
- (26) “koeffiċjent tal-prestazzjoni speċifiku għall-intervall” (COP) tfisser il-koeffiċjent tal-prestazzjoni għal kull interval fis-sena, derivat mill-karga parzjali, id-domanda tat-tkessih iddikjarata u l-koeffiċjent ta' prestazzjoni ddikjarat għal intervalli speċifikati, u kkalkolat għal intervalli ohra b'interpolazzjoni lineari, korretta fejn neċessarju bil-koeffiċjent ta' degradazzjoni;
- (27) “domanda ta' tkessih iddikjarata” tfisser id-domanda ta' tkessih f'numru limitat ta' intervalli speċifikati, u kkalkolata bhala l-kapaċità ta' tkessih nominali mmultiplikata bil-proporzjon tal-karga parzjali korrispondenti;
- (28) “koeffiċjent tal-prestazzjoni ddikjarat” tfisser il-koeffiċjent ta' prestazzjoni f'numru limitat ta' intervalli speċifikati, u kkalkolat bhala l-kapaċità ta' tkessih iddikjarat diviża mill-input elettriku ddikjarat;

- (29) “kapacità ta’ tkessih iddikjarata” tfisser il-kapacità ta’ tkessih li l-unità tipproduċi sabiex tilhaq id-domanda ta’ tkessih speċifika f’numru limitat ta’ intervalli speċifikati, espressi f’kW approssimati għal żewġ punti decimali;
- (30) “input elettriku ddiċjarat” tfisser l-input elettriku mehtieg mill-unità ta’ kondensazzjoni sabiex tilhaq il-kapacità ta’ tkessih iddikjarata, espress f’kW approssimat għal żewġ punti decimali;
- (31) “koeffiċjent ta’ degradazzjoni” (C_d) huwa stabbilit fil-livell ta’ 0,25 u jfisser il-kejl tat-telf fl-effiċjenza minhabba ċ-ċiklità possibbli mitfija/mixgħula tal-unitajiet ta’ kondensazzjoni mehtieġa biex tissodisfa il-karga parzjali rikjesta fil-kaz li l-kontroll tal-kapacità tal-unità ma jkunx jista’ jiskariga sal-karga parzjali rekwizita;
- (32) “kontroll tal-kapacità” tfisser il-kapacità tal-unità ta’ kondensazzjoni li tibdel il-kapacità tagħha billi tibdel ir-rata tal-fluss volumetrik tar-refrigeranti, li għandu jiġi indikat b’hal “fiss” jekk l-unità ma tkunx tista’ tibdel ir-rata tal-fluss volumetrik tagħha, “staged” jekk tinbidel ir-rata tal-fluss volumetrik jew tvarja f’serje ta’ mhux aktar minn żewġ passi, jew “varjabbli” jekk ir-rata tal-fluss volumetrik tinbidel jew tvarja f’serje ta’ tliet passi jew aktar;

Definizzjonijiet relatati għaċ-chillers tal-proċess

- (33) “kapacità ta’ tkessih nominali” (P_A), espressa f’kW approssimata għal żewġ punti decimali, ifisser il-kapacità ta’ tkessih li ċ-chiller tal-proċess kapaci jilhaq, meta jkun qiegħed jahdem b’kapacità massima, u kkalkolata skont kundizzjonijiet standard nominali bit-temperatura ambjentali ta’ referenza fil-livell ta’ 35 °C għaċ-chillers mkessha bl-arja u temperatura tal-inlet tal-ilma fil-kondensatur fil-livell ta’ 30 °C għal chillers imkessha bl-ilma;
- (34) “input elettriku nominali” (D_A) tfisser l-input elettriku mehtieg miċ-chiller tal-proċess (inkluż il-kompressur, il-kondensatur, il-fann(ijiet) jew pompa/pompi, il-pompa/pompi tal-evaporazzjoni u l-awżiljarji possibbli) biex tintlaħaq il-kapacità ta’ tkessih nominali, espressa f’kW approssimata għal żewġ punti decimali;
- (35) “proporzjon tal-effiċjenza enerġetika nominali” (EER_A) tfisser il-kapacità ta’ tkessih nominali, espressa f’kW, diviża b’input elettriku nominali, espress f’kW, approssimat għal żewġ punti decimali;
- (36) “proporzjon tal-prestazzjoni enerġetika staġonali” ($SEPR$) huwa l-proporzjon tal-effiċjenza ta’ refrigerant tal-proċess sabiex jiġi pprovdut tkessih b’kundizzjonijiet standard nominali, li jirrappreżenta varjazzjonijiet fil-karga u temperatura ambjentali matul is-sena, u kkalkolata b’hal l-proporzjon bejn id-domanda tat-tkessih annwali u l-konsum annwali tal-elettriku, approssimat għal żewġ punti decimali;
- (37) “domanda tat-tkessih annwali” tfisser is-somma ta’ kull domanda tat-tkessih speċifika għall-intervall immultiplikata min-numru korrispondenti ta’ sigħat f’intervall;
- (38) “domanda tat-tkessih speċifika għall-intervall” tfisser il-kapacità tat-tkessih nominali mmultiplikata bil-proporzjon tal-karga parzjali, għal kull interval fis-sena, espressa f’kW approssimata għal żewġ punti decimali;
- (39) “karga parzjali” ($P_c(T_j)$) tfisser il-karga tat-tkessih f’temperatura ambjentali speċifika T_j , ikkalkolata b’hal l-karga shiha mmultiplikata bil-proporzjon tal-karga parzjali b’mod korrispondenti mal-istess temperatura ambjentali T_j u espressa f’kW fuq żewġ postijiet decimali;
- (40) “proporzjon tal-karga parzjali” ($PR(T_j)$) f’temperatura ambjentali speċifika T_j tfisser:
- għaċ-chillers tal-proċess li jużaw kondensatur imkessah bl-arja, it-temperatura ambjentali T_j mnaqqsa b’5 °C diviża bit-temperatura ambjentali ta’ referenza mnaqqsa b’5 °C, u mmultiplikata b’0,2 u miżjuda sa 0,8. Għal temperatura ambjentali oghla mit-temperatura ambjentali ta’ referenza, il-proporzjon tal-karga parzjali għandu jkun 1. Għal temperaturi ambjentali anqas minn 5 °C, il-proporzjon ta’ karga parzjali għandu jkun 0,8;
 - għaċ-chillers tal-proċess li jużaw kondensatur imkessah bl-ilma, it-temperatura tal-inlet tal-ilma T_j mnaqqsa b’9 °C diviża bit-temperatura tal-inlet tal-ilma ta’ referenza (30 °C) mnaqqsa b’9 °C, u mmultiplikata b’0,2 u miżjuda sa 0,8. Għal temperatura ambjentali oghla mit-temperatura ambjentali ta’ referenza, il-proporzjon tal-karga parzjali għandu jkun 1. Għal temperaturi ambjentali aktar baxxi minn 5 °C (temperatura tal-inlet tal-ilma fil-kondensatur 9 °C), il-proporzjon tal-karga parzjali għandu jkun 0,8;

Il-proporzjon tal-karga parzjali jista' jiġi espress fuq tliet postijiet decimali jew bhala percentwal, wara l-multiplikazzjoni b'100, fuq post decimali wiehed

- (41) "konsum annwali tal-elettriku" huwa kkalkolat bhala s-somma tal-proporzjonijiet bejn kull domanda ghat-tkessih speċifika għall-intervall u l-proporzjon tal-effiċjenza enerġetika speċifika għall-intervall, immultiplikata bin-numru korrispondenti ta' sigħat fl-intervall;
- (42) "temperatura ambjentali" tfisser:
 - (a) għaċ-chillers tal-proċess li jużaw kondensatur imkessah bl-arja, temperatura tal-arja b'termometru niexef, espressa fi gradi Celsius
 - (b) għaċ-chillers tal-proċess li jużaw kondensatur imkessah bl-ilma, it-temperatura tal-inlet tal-ilma fil-kondensatur, espressa fi gradi Celsius;
- (43) "intervall" (h_i) tfisser kombinazzjoni ta' temperatura ambjentali T_i u sigħat f'intervall h_i , kif stabbilit fl-Anness VIII;
- (44) "sigħat f'intervall" (h_i) tfisser is-sigħat kull sena li matulhom ikun hemm temperatura ambjentali għal kull intervall, kif stabbilit fl-Anness VIII;
- (45) "temperatura ambjentali ta' referenza" tfisser it-temperatura ambjentali, espressa fi gradi Celsius, li fiha l-proporzjon ta' karga parzjali huwa ekwivalenti għal 1. Din għandha tiġi stabbilita fil-livell ta' 35 °C. Għal chillers tal-proċess imkessha bl-arja, it-temperatura tal-inlet tal-arja għall-kondensatur, hija definita fil-livell ta' 35 °C filwaqt li għaċ-chillers tal-proċess imkessha bl-ilma, it-temperatura tal-inlet tal-ilma għall-kondensatur hija definita fil-livell ta' 30 °C;
- (46) "proporzjon tal-effiċjenza enerġetika speċifika għall-intervall" (EER_i) tfisser il-proporzjon tal-effiċjenza tal-enerġija għal kull interval fis-sena, derivat mill-karga parzjali, id-domanda tat-tkessih iddikjarata u l-proporzjon tal-effiċjenza enerġetika ddikjarat għal intervalli speċifikati, u kkalkolat għal intervalli ohra b'interpolazzjoni lineari, ikkoreġut fejn neċessarju bil-koeffiċjent ta' degradazzjoni;
- (47) "domanda tat-tkessih iddikjarata" tfisser domanda tat-tkessih f-numru limitat ta' intervalli speċifikati, u kkalkolata bhala l-kapaċità tat-tkessih nominali mmultiplikata bil-proporzjon tal-karga parzjali korrispondenti;
- (48) "proporzjon tal-effiċjenza enerġetika ddikjarat" tfisser il-proporzjon tal-effiċjenza enerġetika f-numru limitat ta' intervalli speċifikati;
- (49) "input elettriku ddikjarat" tfisser l-input elettriku meħtieġ miċ-chiller tal-proċess sabiex jilhaq il-kapaċità tat-tkessih iddikjarata;
- (50) "kapaċità tat-tkessih iddikjarata" tfisser il-kapaċità tat-tkessih prodotta miċ-chiller sabiex jilhaq id-domanda tat-tkessih iddikjarata;
- (51) "koeffiċjent ta' degradazzjoni" (C_c) tfisser il-kejl tat-telf tal-effiċjenza minhabba ċ-ċikličità taċ-chillers tal-proċess fil-karga parzjali; jekk C_c mhux determinat bil-kejl, allura l-koeffiċjent ta' degradazzjoni predefinit huwa $C_c = 0,9$;
- (52) "kontroll tal-kapaċità" tfisser il-kapaċità taċ-chiller tal-proċess li jibdel il-kapaċità tiegħu billi jibdel ir-rata tal-fluss volumetrik tar-refrigerant, li għandu jiġi indikat bhala "fiss" jekk iċ-chiller ta' proċess ma jistax jibdel ir-rata tal-fluss volumetrik tiegħu, "stadjat" jekk ir-rata tal-fluss volumetrik tinbidel jew tiġi varjata f'sensiela ta' mhux aktar minn żewġ passi, jew "varjabbli" jekk ir-rata tal-fluss volumetrik tinbidel jew tvarja f'sensiela ta' tliet passi jew aktar;

Definizzjonijiet komuni:

- (53) "potenzjal ta' riskaldament globali" (GWP) tfisser il-kejl ta' kemm 1 kg ta' refrigerant applikat fiċ-ċiklu ta' kompressjoni ta' fwar huwa stmat li jikkontribwixxi għar-riskaldament globali, espress f'ekwivalenti ta' kg CO₂ fuq perjodu ta' mitt sena (100);

- (54) għar-refrigeranti fluworinati, il-valuri GWP huma dawk ippubblikati fir-Raba' Rapport ta' Valutazzjoni adottat mill-Grupp Intergovernattiv ta' Esperti dwar it-Tibdil fil-Klima ⁽¹⁾ (valuri tal-2007 tal-IPCC għall-GWP għall-perjodu ta' 100 sena);
- (55) għall-gassijiet mhux fluworinati, il-valuri GWP huma dawk ippubblikati fl-ewwel valutazzjoni IPCC għall-perjodu ta' 100 sena;
- (56) Il-valuri GWP għal tahlitiet ta' refrigeranti huma bbażati fuq il-formula stabbilita fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 842/2006, bil-valuri tar-Raba' Rapport ta' Valutazzjoni adottat mill-Panell Intergovernattiv dwar il-Bidla fil-Klima (valuri tal-2007 tal-IPCC għall-GWP għall-perjodu ta' 100 sena);
- (57) għar-refrigeranti mhux inkluzi fir-referenzi msemmija hawn fuq, ir-Rapport tal-Valutazzjoni tal-2010 tal-Panil għal-Valutazzjoni Xjentifika ⁽²⁾ (SAP) skont il-Protokoll ta' Montreal u r-rapport tal-2010 tal-UNEP dwar ir-Refrigerazzjoni, l-Arja Kkundizzjonata u l-Pompi tas-Shana, ⁽³⁾ jew rapporti aktar godda jekk disponibbli qabel id-data tad-dhul fis-sehh, jintużaw bħala referenzi.
-

⁽¹⁾ Ir-Raba' Valutazzjoni tal-IPCC tal-2007 dwar it-Tibdil fil-Klima, Rapport tal-Grupp Intergovernattiv ta' Esperti dwar it-Tibdil fil-Klima: http://www.ipcc.ch/publications_and_data/publications_and_data_reports.shtml

⁽²⁾ http://ozone.unep.org/Assessment_Panels/SAP/Scientific_Assessment_2010/index.shtml

⁽³⁾ <http://ozone.unep.org/teap/Reports/RTOC/>

ANNEX II

Rekwiżiti tal-ekodisinn għall-kabinetti għall-ħżin refriġirat professjonali u kabinetti ta' refriġerazzjoni rapida

1. REKWIŻITI GHALL-EFFIĊJENZA ENERĠETIKA

- (a) Il-kabinetti tal-ħżin refriġirat professjonali skont il-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, minbarra kabinetti heavy-duty u friġġijiet frizers, għandhom jikkonformaw mal-limiti tal-indiċi tal-effiċjenza enerġetika (EEI) li ġejjin:

(i) Mill-1 ta' Lulju 2016: $EEI < 115$

(ii) Mill-1 ta' Jannar 2018: $EEI < 95$

(iii) Mill-1 ta' Lulju 2019: $EEI < 85$

L-EEI ta' kabinett għall-ħżin refriġirat professjonali għandu jiġi kkalkolat skont il-proċedura deskritta fl-Anness III.

- (b) Mill-1 ta' Lulju 2016, il-kabinetti heavy-duty għandu jkollhom EEI aktar baxx minn 115.

2. REKWIŻITI GHALL-INFORMAZZJONI DWAR IL-PRODOTT

- (a) Mill-1 ta' Lulju 2016, għandha tiġi pprovduta l-informazzjoni dwar il-prodott li ġejja dwar il-kabinetti għall-ħżin refriġirat professjonali, fil-ktejjeb tal-istruzzjonijiet għall-installaturi u l-utenti ahħarin, u fuq il-websajts b'aċċess b'xejn għall-manifatturi, ir-rappreżentanti awtorizzati tagħhom u l-importaturi:

(i) il-kategorija tal-apparat, b'mod partikolari jekk hux vertikali jew bank;

(ii) fejn ikun applikabbli, jekk il-kabinett huwiex heavy-duty, light-duty jew friġġ friżer;

(iii) it-temperatura/temperaturi operatorja/operatorji tal-kabinett, imkessah, tal-friża jew polivalenti;

(iv) il-volum nett għal kull kabinett, espress f'litri u approssimat għal punt wiehed decimali;

(v) il-konsum annwali tal-enerġija tal-kabinett, espress f'kWh għal kull sena;

(vi) l-indiċi tal-effiċjenza enerġetika tal-kabinett, ghajr għal refriġiraturi-frizers, fejn il-konsum enerġetiku indikattiva ta' kuljum għandu jiġi ddikjarat, permezz ta' ttestjar tal-kompartimenti esklussivament mahsuba għal temperatura operattiva mkessha, f'temperature operattiva mkessha, u dawkl esklussivament mahsuba għal temperatura operattiva ffrizata u f'temperature operattiva ffrizata;

(vii) għal kabinetti light-duty, għandu jiġi indikat li "Dan l-apparat huwa intenzjonat għall-użu f'temperaturi ambjentali sa 25 °C u għaldaqstant mhuwiex adattat għal użu tipiku fi kċejjen professjonali shan";

(viii) għal kabinetti heavy-duty, għandu jiġi indikat li "Dan l-apparat huwa intenzjonat għal użu f'temperaturi ambjentali sa 40 °C";

(ix) kwalunkwe prekawzjoni speċifika li għandha tittiehed meta jiġi użat u miżmum il-kabinett sabiex tiġi ottimizzata l-effiċjenza tal-enerġija tiegħu;

(x) it-tip, l-isem u l-potenzjal ta' riskaldament globali (GWP) tal-fluwidu tar-refriġerant inkluż tal-kabinett;

(xi) il-karga refriġeranti, espressa f'kg u approssimata għal żewġ punti decimali;

(xii) informazzjoni rilevanti għar-riċiklagġ u r-rimi meta ma jibqax jintuża.

It-Tabella 1 ta' hawn taht tipprovdi l-għamla indikattiva għall-informazzjoni rikjesta

Tabella 1

Rekwiżiti ta' informazzjoni għal kabinetti għall-ħżin refriġerat professjonali

Mudell(i): [informazzjoni li tidentifika l-mudell(i) li hija relatata magħhom l-informazzjoni]			
Użu intenzjonat	ħżin		
Temperatura(i) operatorja(i)	friġeratorja/friza/polivalenti		
Kategorija	Vertikali/bank		
(fejn applikabbli) Heavy-duty/light-duty			
Fluwidu/fluwidi refriġeranti: [informazzjoni biex jiġi identifikat il-fluwidu/fluwidi refriġeranti, inkluż l-GWP]			
Ogġett	Simbolu	Valur	Unità
Konsum Annwali tal-Enerġija	<i>AEC</i>	x,xx	kWh
Indiċi tal-Effiċjenza Enerġetika	<i>EEI</i>	x,xx	
Volum nett	V_N	x,x	litru
(fejn applikabbli)			
Volum imkessaħ	V_{NRef}	x,x	litru
Volum iffriżat	V_{NFrz}	x,x	litru
Karga refriġeranti		x,xx	kg
Dettalji ta' kuntatt	Isem u indirizz tal-manifattur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu.		

- (b) Mill-1 ta' Lulju 2016, fil-każ ta' kabinetti għall-ħżin refriġerat professjonali, għandha tiġi pprovduta taqsima tal-websajts b'aċċess liberu tal-manifatturi għall-installaturi u professjonisti ohra, ir-rappreżentanti awtorizzati tagħhom jew l-importaturi, li tkun tinkludi l-informazzjoni li ġejja:

- (i) stallazzjoni li tottimizza l-effiċjenza tal-enerġija tal-apparat;
- (ii) disassemblaġġ bla ħsara għall-finijiet ta' manutenzjoni;
- (iii) disassemblaġġ u żarmar għall-finijiet ta' tmiem iċ-ċiklu tal-ħajja.

- (c) Mill-1 ta' Lulju 2016 l-informazzjoni indikattiva li ġejja dwar il-prodott għall-kabinetti ta' refriġerazzjoni rapida għandha tiġi pprovduta fil-ktejjeb tal-istruzzjonijiet għall-installaturi u l-utenti aħharin, u fuq il-websajts b'aċċess b'xejn għall-manifatturi, ir-rappreżentanti awtorizzati tagħhom u l-importaturi:

- (i) Kapacità tal-karga shiha tal-kabinett espressa f'kg ta' ogġetti tal-ikel, u approssimata għal żewġ punti decimali;
- (ii) Iċ-ċiklu tat-temperatura standard, li jfisser minn liema temperatura fi °C sa liema temperatura fi gradi °C, l-ogġetti tal-ikel huma intenzjonati li jtkesshu u f'kemm minuti;

- (iii) Il-konsum tal-enerġija, f'kWh għal kull kg ta' oġġetti tal-ikel għal kull ċiklu tat-temperatura standard u approssimat għal żewġ punti deċimali;
 - (iv) Fil-każ tat-tagħmir integrali, it-tip, l-isem u l-GWP tal-fluwidu tar-refrigerant inkluż fil-kabinett u fil-karga tar-refrigerant (kg) approssimat għal żewġ punti deċimali. Fil-każ ta' tagħmir maħsub sabiex jintuża ma' unità ta' kondensazzjoni remota (mhux fornuta mal-kabinett ta' refrigerazzjoni rapida stess), il-karga refrigeranti intenzjonata meta użata ma' unità ta' kondensazzjoni rakkomandata u t-tip, l-isem u l-GWP tal-fluwidu ta' refrigerant intenzjonat;
- (d) Id-dokumentazzjoni teknika għall-finijiet tal-valutazzjoni tal-konformità skont l-Artikolu 4 tinkludi l-elementi li ġejjin:
- (i) elementi speċifikati fil-punti (a) u (c) għall-kabinetti għall-ħżin refriġerat professjonali u kabinetti ta' refrigerazzjoni rapida rispettivi;
 - (ii) meta l-informazzjoni inkluża fil-fajl tad-dokumentazzjoni teknika għal mudell partikolari tkun inkisbet mill-kalkolu abbażi tad-disinn, jew estrapolazzjoni minn apparat ta' refrigerazzjoni ekwivalenti oħra, jew it-tnejn, id-dokumentazzjoni għandha tinkludi dettalji tat-tali kalkoli jew estrapolazzjonijiet, jew it-tnejn, u ta' testijiet li jkunu għamlu l-fornituri biex jivverifikaw il-preċiżjoni tal-kalkoli li jkunu saru. L-informazzjoni tinkludi wkoll lista tal-mudelli ekwivalenti l-oħra kollha meta l-informazzjoni tkun inkisbet fuq l-istess bażi.
 - (iii) l-informazzjoni misjuba f'din id-dokumentazzjoni teknika tista' tingħaqad mad-dokumentazzjoni teknika provduta skont il-miżuri tad-Direttiva 2010/30/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Id-Direttiva 2010/30/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Mejju 2010 dwar l-indikazzjoni permezz ta' ttikkettar u l-informazzjoni standard tal-prodott dwar il-konsum tal-enerġija u riżorsi oħra minn prodotti marbutin mal-enerġija (ĠU L 153, 18.6.2010, p. 1).

ANNEX III

Metodu għall-kalkolu tal-indiċi tal-effiċjenza enerġetika għall-kabinetti għall-hżin refrigirati professjonali

Għall-kalkolu tal-indiċi tal-effiċjenza enerġetika (EEI) ta' mudell ta' kabinett għall-hżin refrigirati professjonali, il-konsum annwali tal-enerġija huwa mqabbel mal-konsum annwali tal-enerġija standard.

L-EEI jiġi kkalkolat bħala:

$$EEI = (AEC/SAEC) \times 100$$

Fejn:

$$AEC = E24h \times af \times 365$$

AEC = konsum annwali tal-enerġija tal-kabinett f'kWh/sena

E24h = konsum annwali tal-enerġija tal-kabinett fuq 24 siegħa

af = fattur ta' aġġustament li għandu jiġi applikat biss għal kabinetti light-duty, skont l-Anness IV, punt 2(b)

$$SAEC = M \times V_n + N$$

SAEC = konsum annwali tal-enerġija standard tal-kabinett f'kWh/sena

V_n = volum nett tal-apparat, li huma s-somma tal-volumi netti tal-kabinetti kollha tal-kabinett, espress f'litri.

M u N huma mogħtija fit-Tabella 2.

Tabella 2

Valuri koeffiċjenti M u N

Kategorija	Valur għal M	Valur għal N
Imkessaħ Vertikali	1,643	609
Friża Vertikali	4,928	1 472
Bank Imkessaħ	2,555	1 790
Bank Friża	5,840	2 380

ANNEX IV

Miżuri u kalkoli għall-kabinetti għall-ħżin refriġirat professjonali

1. Għall-finijiet ta' konformità u verifika tal-konformità mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament, għandhom isiru miżuri u kalkoli li jużaw standards armonizzati li n-numri ta' referenza tagħhom kienu ppubblikati għal dak l-ghan f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, jew li jużaw metodi affidabbli, preċiżi u riproduċibbli oħra li jikkunsidraw il-metodi l-aktar avvanzati ġeneralment rikonoxxuti. Fil-każ ta' kabinetti għall-ħżin refriġirat professjonali, dawn għandhom jissodisfaw il-kundizzjonijiet u l-parametri tekniċi stabbiliti fil-punti 2 u 3.
2. Għall-istabbiliment tal-valuri tal-konsum annwali tal-enerġija, u l-indiċi tal-effiċjenza enerġetika għall-kabinetti għall-ħżin refriġirat professjonali, il-kejl isir skont il-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) It-temperatura tal-pakketti tat-test tkun bejn $-1\text{ }^{\circ}\text{C}$ u $5\text{ }^{\circ}\text{C}$ għall-kabinetti għall-ħżin u anqas minn $-15\text{ }^{\circ}\text{C}$ għall-kabinetti friża;
 - (b) Il-kundizzjonijiet ambjentali jikkorrispondu għall-klassi tal-klima 4 kif iddettaljat fit-Tabella 3, minbarra għall-kabinetti light-duty li għandhom jiġu ttestjati f'kundizzjonijiet ambjentali korrispondenti għall-klassi tal-klima 3. Imbagħad għandhom jiġu applikati fatturi ta' aġġustament ta' 1,2 għal kabinetti light-duty f'temperatura operatorja frigeratorja u 1,1 għal kabinetti light-duty f'temperatura operatorja ffrizata għar-riżultati tal-ittestjar miksuba għal kabinetti light-duty għall-fini tad-dikjarazzjoni tal-informazzjoni skont l-Anness II, punt 2(a);
 - (c) Jiġu ttestjati l-kabinetti għall-ħżin refriġirat professjonali:
 - f'temperatura operatorja mkessha fil-każ ta' kabinett kombinat li jinkludi tal-anqas kabinett wiehed intenzjonat esklussivament għal temperatura operatorja mkessha,
 - f'temperatura operatorja mkessha fil-każ ta' kabinett għall-ħżin refriġirat professjonali li għandu biss kabinett wiehed esklussiv intenzjonat għal temperatura operatorja mkessha,
 - f'temperatura operatorja ffrizata fil-każijiet l-oħra kollha.
3. Il-kundizzjonijiet ambjentali tal-klassijiet tal-klima 3, 4 u 5 huma indikati fit-Tabella 3.

Tabella 3

Kundizzjonijiet ambjentali tal-klassijiet 3, 4 u 5 tal-klima

Klassi tal-klima tal-kamra tat-test	Temperatura b'thermometru niexef, $^{\circ}\text{C}$	Umdità relattiva, %	Punt tan-nida, $^{\circ}\text{C}$	Massa tal-fwar fl-arja niexfa, g/kg
3	25	60	16,7	12,0
4	30	55	20,0	14,8
5	40	40	23,9	18,8

ANNEX V

Rekwiżiti tal-ekodisinn għall-unitajiet ta' kondensazzjoni

1. REKWIŻITI GĦALL-EFFIĊJENZA ENERĠETIKA

- (a) Mill-1 ta' Lulju 2016, il-koeffiċjent tal-prestazzjoni (COP) u l-proporzjon tal-prestazzjoni enerġetika stagjonali (SEPR) tal-unitajiet ta' kondensazzjoni ma għandhomx ikunu anqas mill-valuri li ġejjin:

Temperatura operatorja	Kapaċità nominali P_A	Proporzjon applikabbli	Valur
Medja	$0,2 \text{ kW} \leq P_A \leq 1 \text{ kW}$	COP	1,20
	$1 \text{ kW} < P_A \leq 5 \text{ kW}$	COP	1,40
	$5 \text{ kW} < P_A \leq 20 \text{ kW}$	SEPR	2,25
	$20 \text{ kW} < P_A \leq 50 \text{ kW}$	SEPR	2,35
Baxxa	$0,1 \text{ kW} \leq P_A \leq 0,4 \text{ kW}$	COP	0,75
	$0,4 \text{ kW} < P_A \leq 2 \text{ kW}$	COP	0,85
	$2 \text{ kW} < P_A \leq 8 \text{ kW}$	SEPR	1,50
	$8 \text{ kW} < P_A \leq 20 \text{ kW}$	SEPR	1,60

- (b) Mill-1 ta' Lulju 2018, il-koeffiċjent tal-prestazzjoni (COP) u l-proporzjon tal-prestazzjoni enerġetika stagjonali (SEPR) tal-unitajiet ta' kondensazzjoni stagjonali ma għandux ikun anqas mill-valuri li ġejjin:

Temperatura operatorja	Kapaċità nominali P_A	Proporzjon applikabbli	Valur
Medja	$0,2 \text{ kW} \leq P_A \leq 1 \text{ kW}$	COP	1,40
	$1 \text{ kW} < P_A \leq 5 \text{ kW}$	COP	1,60
	$5 \text{ kW} < P_A \leq 20 \text{ kW}$	SEPR	2,55
	$20 \text{ kW} < P_A \leq 50 \text{ kW}$	SEPR	2,65
Baxxa	$0,1 \text{ kW} \leq P_A \leq 0,4 \text{ kW}$	COP	0,80
	$0,4 \text{ kW} < P_A \leq 2 \text{ kW}$	COP	0,95
	$2 \text{ kW} < P_A \leq 8 \text{ kW}$	SEPR	1,60
	$8 \text{ kW} < P_A \leq 20 \text{ kW}$	SEPR	1,70

- (c) Għall-unitajiet ta' kondensazzjoni intenzjonati li jiġu kkargati bi fluwidu refriġeranti li għandu potenzjal ta' riskaldament globali anqas minn 150, il-valuri COP u SEPR jistgħu jkunu anqas mill-valuri indikati fil-punt 1(a) b'massimu ta' 15 % u fil-punt 1(b) b'massimu ta' 10 %.
- (d) L-unitajiet tal-kondensazzjoni li kapaċi joperaw kemm fit-temperatura medja kif ukoll dik baxxa għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti ta' kull kategorija li jkunu ddikjarati għaliha.

2. REKWIŻITI GHALL-INFORMAZZJONI DWAR IL-PRODOTT

Mill-1 ta' Lulju 2016, tiġi pprovduta l-informazzjoni li ġejja dwar il-prodott għall-unitajiet ta' kondensazzjoni:

- (a) il-manwali tal-istruzzjonijiet għall-installaturi u l-utenti ahharin, u websajts aċċessibbli minghajr hlas tal-manifatturi, ir-rappreżentanti awtorizzati tagħhom u l-importatur, għandhom jinkludu l-elementi li ġejjin:
 - (i) it-temperatura evaporatorja intenzjonata, espressa fi gradi Celsius (temperatura medja – 10 °C, temperatura baxxa – 35 °C);
 - (ii) għall-unitajiet ta' kondensazzjoni b'kapacità ta' tkessih nominali aktar baxxa minn 5 kW u 2 kW għal temperaturi medji u baxxi rispettivament:
 - is-COP nominali, b'karga shiha u f'temperatura ambjentali ta' 32 °C approssimat għal żewġ punti decimali u l-kapacità ta' tkessih nominali u l-input elettriku, espressi f'kW u approssimati għal żewġ punti decimali,
 - il-valur COP, b'karga shiha u f'temperatura ambjentali ta' 25 °C, approssimat għal żewġ punti decimali, u kapacità ta' tkessih korrispondenti u input elettriku, espressi f'kW u approssimati għal żewġ punti decimali;
 - (iii) għall-unitajiet ta' kondensazzjoni b'kapacità ta' tkessih nominali oghla minn 5 kW u 2 kW għal temperaturi operattivi medji u baxxi rispettivament:
 - il-valur SEPR, approssimat għal żewġ punti decimali,
 - il-konsum annwali tal-elettriku, express f'kWh kull sena,
 - il-kapacità ta' tkessih nominali, l-input elettriku nominali u COP nominali,
 - il-kapacità ta' tkessih iddikjarata u l-input elettriku ddikjarat, espressi f'kW u approssimata għal tliet punti decimali, u l-valur COP, approssimat għal żewġ punti decimali, fil-punti nominali B, C u D;
 - (iv) għall-unitajiet ta' kondensazzjoni intenzjonati għall-użu f'temperatura ambjentali oghla minn 35 °C, il-valur COP, b'karga shiha u f'temperatura ambjentali ta' 43 °C, approssimat għal żewġ punti decimali, u kapacità ta' tkessih korrispondenti, espressa f'kW u approssimata għal żewġ punti decimali;
 - (v) it-tip(i) u l-isem (ismijiet) tal-fluwidu(i) refriġeranti intenzjonati biex jintużaw fl-unitajiet ta' kondensazzjoni;
 - (vi) kwalunkwe prekawzjoni speċifika li għandha tittiehed meta ssire manutenzjoni fuq unitajiet ta' kondensazzjoni;
 - (vii) kwalunkwe prekawzjoni speċifika li għandha tittiehed sabiex tottimizza l-effiċjenza tal-unità ta' kondensazzjoni meta tiġi integrata fl-apparat refriġeranti;
 - (viii) informazzjoni rilevanti dwar ir-riċiklaġġ jew ir-rimi meta l-unità ma tibqax tintuża.
- (b) taqsima tal-websajts b'aċċess liberu tal-manifatturi għall-installaturi u professjonisti ohra, ir-rappreżentanti awtorizzati tagħhom jew l-importaturi, li tkun tinkludi l-informazzjoni dwar:
 - (i) stallazzjoni li tottimizza l-effiċjenza tal-enerġija tal-apparati;
 - (ii) disassemblaġġ bla ħsara għall-finijiet ta' manutenzjoni;
 - (iii) dissassemblaġġ u żarmar għall-finijiet ta' tmiem iċ-ċiklu tal-ħajja.
- (c) id-dokumentazzjoni teknika għall-finijiet tal-valutazzjoni ta' konformità skont l-Artikolu 4 tinkludi l-elementi li ġejjin:
 - (i) l-elementi speċifikati fil-punt (a);

- (ii) meta l-informazzjoni relatata ma' mudell speċifiku tkun inkisbet mill-kalkolu abbażi tad-disinn jew l-estrapolazzjoni minn kombinazzjonijiet oħra, id-dettalji ta' tali kalkoli jew estrapolazzjonijiet, u ta' kwalunkwe test li jsir sabiex tiġi vverifikata l-preċiżjoni tal-kalkoli, inklużi dettalji tal-mudell matematiku għall-kalkolu tal-prestazzjoni tat-tali kombinazzjonijiet u dettalji tal-kejl li jkunu ttiehdu sabiex jiġi vverifikat dak il-mudell.

It-Tabelli 4 u 5 ta' hawn taht jipprovdu għamla indikattiva għall-informazzjoni rikjesta

Tabella 4

Rekwiżiti ta' informazzjoni għal unitajiet ta' kondensazzjoni b'kapacità ta' tkessih nominali aktar baxxa minn 5 kW u 2 kW għal temperaturi operatorji medji u baxxi rispettivament

Mudell(i): [informazzjoni li tidentifika l-mudell(i) li hija relatat miegħu/magħhom l-informazzjoni]

Fluwidu/fluwidi refrigeranti: [informazzjoni għall-identifikazzjoni ta' fluwidu/fluwidi refrigeranti intenzjonat(i) sabiex jintużaw f'unitajiet ta' kondensazzjoni]

Punt	Simbolu	Valur		Unità
Temperatura evaporatorja (*)	t	– 10 °C	– 35 °C	°C

Parametri b'karga shiha u temperatura ambjentali ta' 32 °C

Kapacità ta' tkessih nominali	P_A	x,xxx	x,xxx	kW
Input elettriku nominali	D_A	x,xxx	x,xxx	kW
COP nominali	COP_A	x,xx	x,xx	

Parametri b'karga shiha u temperatura ambjentali ta' 25 °C

Kapacità ta' tkessih	P_2	x,xxx	x,xxx	kW
Input elettriku	D_2	x,xxx	x,xxx	kW
COP	COP_2	x,xx	x,xx	

Parametri b'karga shiha u temperatura ambjentali ta' 43 °C

(fejn ikun applikabbli)

Kapacità ta' tkessih	P_3	x,xxx	x,xxx	kW
Input elettriku	D_3	x,xxx	x,xxx	kW
COP	COP_3	x,xx	x,xx	

Punti oħra

Kontroll tal-kapacità	fiss/fi stadji/varjabbli
Dettalji ta' kuntatt	Isem u indirizz tal-manifattur jew tar-rappreżentant awtorizzat tiegħu.

(*) Għall-unitajiet ta' kondensazzjoni sabiex joperaw biss temperatura evaporatorja waħda, tista' tithassar waħda miż-żewġ kolonni relatati ma' "Valur".

Tabella 5

Rekwiżiti ta' informazzjoni għall-unitajiet ta' kondensazzjoni b'kapacità frigeratorja nominali oġġla minn 5 kW u 2 kW għal temperaturi operatorji medji u baxxi rispettivament

Mudell(i): [informazzjoni li tidentifika l-mudell (i) li hija relatata miegħu/magħhom l-informazzjoni]

Fluwidu(i) refriferanti: [informazzjoni għall-identifikazzjoni ta' fluwidu(i) refriferanti intenzjonat (i) sabiex jintużaw f-unitajiet ta' kondensazzjoni]

Punt	Simbolu	Valur		Unità
Temperatura evaporatorja (*)	<i>T</i>	– 10 °C	– 35 °C	°C
Konsum annwali tal-elettriku	<i>Q</i>	x	x	kWh/a
Proporzjon tal-prestazzjoni enerġetika stagjonali	<i>SEPR</i>	x,xx	x,xx	

**Parametri b'karga shiha u temperatura ambjentali ta' 32 °C
(Punt A)**

Kapacità ta' tkessih nominali	<i>P_A</i>	x,xx	x,xx	kW
Input elettriku nominali	<i>D_A</i>	x,xx	x,xx	kW
COP nominali	<i>COP_A</i>	x,xx	x,xx	

**Parametri b'karga parzjali u temperatura ambjentali ta' 25 °C
(Punt B)**

Kapacità ta' tkessih iddikjarata	<i>P_B</i>	x,xx	x,xx	kW
Input elettriku ddikjarat	<i>D_B</i>	x,xx	x,xx	kW
COP iddikjarat	<i>COP_B</i>	x,xx	x,xx	

**Parametri b'karga parzjali u temperatura ambjentali ta' 15 °C
(Punt C)**

Kapacità ta' tkessih iddikjarata	<i>P_C</i>	x,xx	x,xx	kW
Input elettriku ddikjarat	<i>D_C</i>	x,xx	x,xx	kW
COP iddikjarat	<i>COP_C</i>	x,xx	x,xx	

**Parametri b'karga parzjali u temperatura ambjentali ta' 5 °C
(Punt D)**

Kapacità ta' tkessih iddikjarata	<i>P_D</i>	x,xx	x,xx	kW
Input elettriku ddikjarat	<i>D_D</i>	x,xx	x,xx	kW
COP iddikjarat	<i>COP_D</i>	x,xx	x,xx	

**Parametri b'karga shiha u temperatura ambjentali ta' 43 °C
(fejn ikun applikabbli)**

Kapacità ta' tkessih	<i>P₃</i>	x,xx	x,xx	kW
----------------------	----------------------	------	------	----

Input elettriku	D_3	x,xx	x,xx	kW
COP dikjrata	COP_3	x,xx	x,xx	
Punti ohra				
Kontroll tal-kapaċità	fiss/fi stadji/varjabbli			
Koeffiċjent ta’ degradazzjoni għal unitajiet fissi u fi stadji tal-kapaċità	Cdc	0,25		
Dettalji ta’ kuntatt	Isem u indirizz tal-manifattur jew tar-rappreżentant awtorizzat tiegħu.			
(*) Għall-unitajiet ta’ kondensazzjoni mahsuba biex joperaw biss ftemperatura evaporatorja wahda, tista’ tithassar wahda miż-żewġ kolonni relatati ma’ “Valur”.				

ANNEX VI

Kejl u kalkoli għall-unitajiet ta' kondensazzjoni

1. Għall-finijiet tal-konformità u l-verifika tal-konformità ta' dan ir-Regolament, il-kejl u l-kalkoli jsiru permezz ta' standards armonizzati li n-numri ta' referenza tagħhom gie ppubblikat għal dak l-ghan f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, jew permezz tal-użu ta' metodi affidabbli, preċiżi u riproduċibbli ohra li jikkunsidraw il-metodi l-aktar avvanzati ġeneralment rikonoxxuti. Huma għandhom jissodisfaw il-kundizzjonijiet u l-parametri tekniċi stabbiliti fil-punt 2.
2. Sabiex jiġu stabbiliti l-valuri tal-kapaċità ta' tkessih, l-input elettriku, il-koeffiċjent tal-prestazzjoni u l-proporzjon tal-prestazzjoni enerġetika staġjonali, il-kejl isir skont il-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) it-temperatura ambjentali ta' referenza tal-iskambjatur (kondensatur) tas-shana fuq barra tkun 32 °C;
 - (b) it-temperatura evaporatorja standard fl-iskambjatur (evaporator) tas-shana fuq ġewwa tkun – 35 °C għal temperatura baxxa u – 10 °C għal temperatura medja;
 - (c) fejn ikun applikabbli, il-varjazzjonijiet tat-temperatura ambjentali matul is-sena, li jirrappreżentaw il-kundizzjonijiet klimatiċi medji fl-Unjoni u n-numru korrispondenti ta' sigħat mata jkun hemm dawn it-temperaturi, għandhom ikunu daww stabbiliti fit-Tabella 6;
 - (d) fejn ikun applikabbli, l-effett tad-degradazzjoni tal-effiċjenza enerġetika kkawżat miċ-ċikličità, skont it-tip ta' kontroll tal-kapaċità tal-unità ta' kondensazzjoni, għandu jiġi kkunsidrat.

Tabella 6

Varjazzjonijiet tat-temperaturi fuq barra matul is-sena skont kundizzjonijiet klimatiċi medji fl-Ewropa għall-unitajiet ta' kondensazzjoni

j	T _j	h _j
1	– 19	0,08
2	– 18	0,41
3	– 17	0,65
4	– 16	1,05
5	– 15	1,74
6	– 14	2,98
7	– 13	3,79
8	– 12	5,69
9	– 11	8,94
10	– 10	11,81
11	– 9	17,29
12	– 8	20,02
13	– 7	28,73
14	– 6	39,71

j	T _j	h _j
15	– 5	56,61
16	– 4	76,36
17	– 3	106,07
18	– 2	153,22
19	– 1	203,41
20	0	247,98
21	1	282,01
22	2	275,91
23	3	300,61
24	4	310,77
25	5	336,48
26	6	350,48
27	7	363,49
28	8	368,91

j	T _j	h _j
29	9	371,63
30	10	377,32
31	11	376,53
32	12	386,42
33	13	389,84
34	14	384,45
35	15	370,45
36	16	344,96
37	17	328,02
38	18	305,36
39	19	261,87
40	20	223,90
41	21	196,31
42	22	163,04

j	T _j	h _j
43	23	141,78
44	24	121,93
45	25	104,46
46	26	85,77
47	27	71,54
48	28	56,57

j	T _j	h _j
49	29	43,35
50	30	31,02
51	31	20,21
52	32	11,85
53	33	8,17
54	34	3,83

j	T _j	h _j
55	35	2,09
56	36	1,21
57	37	0,52
58	38	0,40

ANNEX VII

Rekwiżiti tal-ekodisinn għaċ-chillers tal-proċess

1. REKWIŻITI GHALL-EFFIĊJENZA ENERĠETIKA

- (a) Mill-1 ta' Lulju 2016, il-proporzjon tal-prestazzjoni enerġetika staġjonali (SEPR) taċ-chillers tal-proċess ma jkunx anqas mill-valuri li ġejjin:

Medju tat-trasferiment tas-shana fin-naha tal-kondensazzjoni	Temperatura operatorja	Kapaċità tat-tkessih nominali P_A	Valur SEPR minimu
Arja	Medja	$P_A \leq 300 \text{ kW}$	2,24
		$P_A > 300 \text{ kW}$	2,80
	Baxxa	$P_A \leq 200 \text{ kW}$	1,48
		$P_A > 200 \text{ kW}$	1,60
Ilma	Medja	$P_A \leq 300 \text{ kW}$	2,86
		$P_A > 300 \text{ kW}$	3,80
	Baxxa	$P_A \leq 200 \text{ kW}$	1,82
		$P_A > 200 \text{ kW}$	2,10

- (b) Mill-1 ta' Lulju 2018, il-proporzjon tal-prestazzjoni enerġetika staġjonali (SEPR) taċ-chiller tal-proċess ma għandux ikun anqas mill-valuri li ġejjin:

Medju tat-trasferiment tas-shana fin-naha tal-kondensazzjoni	Temperatura operatorja	Kapaċità tat-tkessih nominali P_A	Valur SEPR nominali
Arja	Medja	$P_A \leq 300 \text{ kW}$	2,58
		$P_A > 300 \text{ kW}$	3,22
	Baxxa	$P_A \leq 200 \text{ kW}$	1,70
		$P_A > 200 \text{ kW}$	1,84
Ilma	Medja	$P_A \leq 300 \text{ kW}$	3,29
		$P_A > 300 \text{ kW}$	4,37
	Baxxa	$P_A \leq 200 \text{ kW}$	2,09
		$P_A > 200 \text{ kW}$	2,42

- (c) Għaċ-chillers tal-proċess mahsuba biex ikunu kkargati bi fluwidu refriġeranti li għandu potenzjal ta' riskaldament globali potenzjali anqas minn 150, il-valuri SEPR jistgħu jkunu anqas mill-valuri indikati fil-punti 1(a) u (b) b'massimu ta' 10 %.

2. REKWIŻITI GHALL-INFORMAZZJONI TAL-PRODOTT

Mill-1 ta' Lulju 2016, għandha tiġi pprovduta l-informazzjoni dwar il-prodott li ġejja għaċ-chillers tal-proċess:

- (a) il-manwali tal-istruzzjonijiet għall-installaturi u l-utenti ahharin, u l-websajts b'aċċess mingħajr hlas tal-manifatturi, ir-rappreżentanti awtorizzati tagħhom u l-importaturi, li jinkludu l-elementi li ġejjin:
- (i) it-temperatura operatorja intenzjonata, espressa fi gradi Celsius (temperatura medja – 8 °C, temperatura baxxa – 25 °C);
 - (ii) it-tip ta' chiller tal-proċess, imkessah bl-arja jew bl-ilma;
 - (iii) il-kapaċità ta' tkessi nominali, l-input elettriku nominali, espressi f'kW u approssimati għal żewġ punti decimali;
 - (iv) il-proporzjon tal-effiċjenza enerġetika nominali (EER_n), approssimat għal żewġ punti decimali;
 - (v) il-kapaċità ta' tkessi iddikjarata u l-input elettriku ddikjarat fil-punti nominali B, C u D, espressi f'kW u approssimati għal żewġ punti decimali;
 - (vi) l-EER iddikjarat fil-punti nominali B, C, u D, approssimat għal żewġ punti decimali;
 - (vii) il-valur SEPR, approssimat għal żewġ punti decimali;
 - (viii) il-konsum annwali tal-elettriku, f'kWh għal kull sena;
 - (ix) it-tip(i) u l-isem(ismijiet) ta' fluwidu/fluwidi refrigerant(i) maħsub/a biex jintuża(w) maċ-chiller ta' proċess;
 - (x) kwalunkwe prekawzjoni speċifika li għandha tittiehed meta ssir manutenzjoni taċ-chiller tal-proċess
 - (xi) l-informazzjoni rilevanti għaž-żarmar, ir-riċiklaġġ u r-rimi meta ma jibqax jintuża.
- (b) taqsima tal-websajts b'aċċess liberu tal-manifatturi għall-installaturi u professjonisti oħra, ir-rappreżentanti awtorizzati tagħhom jew l-importaturi, li tkun tinkludi l-informazzjoni dwar:
- (i) stallazzjoni li tottimizza l-effiċjenza tal-enerġija tal-apparati;
 - (ii) disassemblaġġ bla ħsara għall-finijiet ta' manutenzjoni;
 - (iii) dissassemblaġġ u żarmar għall-finijiet ta' tmiem iċ-ċiklu tal-hajja.
- (c) id-dokumentazzjoni teknika għall-finijiet tal-valutazzjoni tal-konformità skont l-Artikolu 4 tinkludi l-elementi li ġejjin:
- (i) l-elementi speċifikati fil-punt (a);
 - (ii) meta l-informazzjoni relatata ma' mudell speċifiku tkun inkisbet permezz ta' kalkolu abbażi ta' disinn jew estrapolazzjoni minn kombinazzjonijiet oħra, id-dettalji ta' tali kalkoli jew estrapolazzjonijiet, u kwalunkwe testijiet li jsiru sabiex tiġi vverifikata l-preċiżjoni tal-kalkoli, inkluzi dettalji tal-mudell matematiku għall-kalkolu tal-prestazzjoni tat-tali kombinazzjonijiet u dettalji tal-kejl li jkun sar sabiex jiġi vverifikat dak il-mudell.

Tabella 7

Rekwiziti ta' informazzjoni għaċ-chillers tal-proċess

Mudell(i): [informazzjoni li tidentifika l-mudell(i) li hija relatata miegħu/magħhom l-informazzjoni]

Tip ta' kondensazzjoni: [imkessha bl-arja / imkessha bl-ilma]

Fluwidu(i) refrigeranti: [informazzjoni li tidentifika l-fluwidu/fluwidi refrigeranti maħsub/a sabiex jintużaw miċ-chiller tal-proċess]

Punt	Simbolu	Valur		Unità
Temperatura operatorja	t	– 8 °C	– 25 °C	°C
Proporzjon tal-prestazzjoni enerġetika stagjonali	SEPR	x,xx	x,xx	

Konsum annwali tal-elettriku	Q	x	X	kWh/a
-------------------------------------	-----	---	---	-------

**Parametri b'karga shiha u temperatura ambjentali ta' referenza
(Punt A)**

Kapaċità tat-tkessih nominali	P_A	x,xx	x,xx	kW
Input elettriku nominali	D_A	x,xx	x,xx	kW
EER nominali	EER_A	x,xx	x,xx	

Parametri bil-punt nominali B

Kapaċità tat-tkessih iddikjarata	P_B	x,xx	x,xx	kW
Input elettriku ddikjarat	D_B	x,xx	x,xx	kW
EER iddikjarat	EER_B	x,xx	x,xx	

Parametri bil-punt nominali C

Kapaċità tat-tkessih iddikjarata	P_c	x,xx	x,xx	kW
Input elettriku ddikjarat	D_c	x,xx	x,xx	kW
EER iddikjarat	EER_C	x,xx	x,xx	

Parametri bil-punt nominali D

Kapaċità tat-tkessih iddikjarata	P_D	x,xx	x,xx	kW
Input elettriku ddikjarat	D_D	x,xx	x,xx	kW
EER iddikjarat	EER_D	x,xx	x,xx	

Punti oħra

Kontroll tal-kapaċità		fiss/fi stadji (**)/varjabbli		
Koeffiċjent ta' degradazzjoni għal unitajiet ta' kapaċità fissi jew fi stadji (*)	C_c	x,xx	x,xx	
Dettalji ta' kuntatt	Isem u indirizz tal-manifattur jew tar-rappreżentant awtorizzat tiegħu.			

(*) Jekk C_c mhux determinat b'kejl, allura l-koeffiċjent ta' degradazzjoni prestabbilit għandu jkun $C_c = 0,9$. Meta jintgħażel il-valur C_c prestabbilit, allura r-risultati taċ-ċikličità ma għandux ikun mehtieg. Inkella, għandu jkun mehtie il-valur tat-test taċ-ċikličità tat-tkessih.

(**) Għal unitajiet ta' kapaċità fi stadji, għandhom jiġu ddikjarati f'kull kaxxa żewġ valuri diviżi bi slash ("/") fit-taqsimi li tirreferi għall-"kapaċità tat-tkessih" u l-"EER".
Għaċ-chillers tal-proċess intenzjonati li joperaw b'temperatura waħda biss, tista' tithassar waħda miż-żewġ kolonni relatati mal-"Valur".

ANNEX VIII

Kejl u kalkoli għaċ-chillers tal-proċess

1. Għall-finijiet tal-konformità u l-verifika tal-konformità mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament, il-kejl u l-kalkoli għandhom jintużaw permezz ta' standards armonizzati li n-numri ta' referenza tagħhom ikunu ġew ippubblikati għal dak l-ghan *l-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, jew permezz tal-użu ta' metodi oħra affidabbli, preċiżi u riproduċibbli li jikkunsidraw il-metodi l-aktar avvanzati ġeneralment rikonoxxuti. Huma jissodisafw il-kundizzjonijiet u l-parametri tekniċi stabbiliti fil-punti 2 u 3.
2. Għall-istabbiliment tal-valuri tal-kapaċità tat-tkessih, l-input elettriku, il-proporzjon tal-effiċjenza enerġetika u l-proporzjon tal-prestazzjoni enerġetika stagjonali, il-kejl isir skont il-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) it-temperatura ambjentali ta' referenza fl-iskambjatur tas-shana ta' barra tkun 35 °C għal chillers imkessha bl-arja u temperatura ta' 30 °C tal-inlet tal-ilma fil-kondensatur għal chillers imkessha bl-ilma;
 - (b) it-temperatura tal-outlet tal-likwidu fl-iskambjatur tas-shana ta' ġewwa tkun – 25 °C għal temperatura baxxa u – 8 °C għal temperatura medja;
 - (c) il-varjazzjonijiet tat-temperatura ambjentali matul is-sena, li jirrappreżentaw il-kundizzjonijiet klimatiċi medji fl-Unjoni, u n-numru ta' sığhat korrispondenti meta jseħhu dawn it-temperaturi, għandhom jiġu stabbiliti fit-Tabella 6 fl-Anness VI;
 - (d) l-effett tad-degradazzjoni tal-effiċjenza enerġetika kkawżat miċ-ċikličità skont it-tip ta' kontroll tal-kapaċità taċ-chiller tal-proċess għandu jiġi kkunsidrat.

ANNEX IX

Proċedura ta' verifika għall-finijiet tas-sorveljanza tas-suq għall-kabinetti għall-ħżin refriġirat professjonali

Meta jsiru l-verifiki tas-sorveljanza tas-suq imsemmija fl-Artikolu 3(2) tad-Direttiva 2009/125/KE, l-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom japplikaw il-proċedura ta' verifika li ġejja għar-rekwiżiti stabbiliti fl-Anness II:

1. L-awtoritajiet tal-Istat Membru jittestjaw unità unika waħda għal kull mudell.
2. Il-mudell għandu jiġi kkunsidrat bħala li jikkonforma mar-rekwiżiti applikabbli stabbiliti fl-Anness II meta:
 - (a) il-valuri ddikjarati jikkonformaw mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Anness II;
 - (b) il-volum imkejjel ma jkunx aktar baxx mill-valur nominali b'aktar minn 3 %;
 - (c) il-valur imkejjel tal-konsum tal-enerġija mhux jkunx akbar mill-valur nominali (E24h) b'aktar minn 10 %.
3. Meta r-rizultati imsemmi fil-punt 2 ma jintlaħqux, l-awtoritajiet tal-Istat Membru jagħżlu b'mod każwali tliet unitajiet addizzjonali tal-istess mudell għall-ittestjar. Bħala alternattiva, it-tliet unitajiet addizzjonali magħżula jistgħu jkunu mudell wieħed jew aktar differenti li ġew elenkati bħala prodott ekwivalenti fid-dokumentazzjoni teknika.
4. Il-mudell għandu jiġi kkunsidrat li jikkonforma mar-rekwiżiti applikabbli stabbiliti fl-Anness II meta:
 - (a) il-medja tat-tliet unitajiet għall-volum imkejjel mhix aktar baxxa mill-valur nominali b'aktar minn 3 %;
 - (b) il-medja tat-tliet unitajiet għall-valur imkejjel ta' konsum tal-enerġija mhux akbar mill-valur nominali (E24h) b'aktar minn 10 %.
5. Jekk ir-rizultati msemmija fil-punt 4 ma jintlaħqux, il-mudell u l-mudelli l-oħra kollha ta' kabinetti għall-ħżin refriġirat professjonali ekwivalenti għandhom jiġu kkunsidrati li ma jikkonformawx ma' dan ir-Regolament. L-awtoritajiet tal-Istat Membru għandhom jipprovdu r-rizultati tat-test u informazzjoni rilevanti oħra lill-awtoritajiet ta' Stati Membri oħra u lill-Kummissjoni fi żmien xahar minn meta tittiehed id-deċiżjoni ta' nuqqas ta' konformità tal-mudell.

L-awtoritajiet tal-Istat Membru għandhom jużaw il-metodi ta' kejl u ta' kalkolu stabbiliti fl-Annessi III u IV.

It-tolleranzi tal-verifika stabbiliti f'dan l-Anness, huma relatati biss għall-verifika tal-parametri mkejla mill-awtoritajiet ta' Stati Membri u ma jiġux użati mill-fornitur bħala tolleranza permessa sabiex jiġu stabbiliti l-valuri fid-dokumentazzjoni teknika. Il-valuri u l-klassijiet fuq it-tikketta jew fil-fajl tal-prodott mhumiex aktar favorevoli għall-fornitur mill-valuri rrapportati fid-dokumentazzjoni teknika.

ANNEX X

Proċedura ta' verifika għall-finijiet tas-sorveljanza tas-suq għall-unitajiet ta' kondensazzjoni

Meta jwettqu l-verifika tas-sorveljanza tas-suq msemmija fl-Artikolu 3(2) tad-Direttiva 2009/125/KE, l-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom japplikaw il-proċedura ta' verifika li ġejja għar-rekwiżiti stabbiliti fl-Anness V:

1. L-awtoritajiet tal-Istat Membru għandhom jittestjaw unità unika għal kull mudell.
2. Il-mudell tal-unità ta' kondensazzjoni għandu jiġi kkunsidrat li jikkonforma mar-rekwiżiti applikabbli stabbiliti fl-Anness V meta:
 - (a) il-valuri ddikjarati jikkonformaw mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Anness V;
 - (b) għall-unitajiet ta' kondensazzjoni b'kapacità tat-tkessih nominali oghla minn 2 kW f'temperatura baxxa u 5 kW f'temperatura medja, il-proporzjon tal-prestazzjoni enerġetika stagjonali mhux aktar minn 10 % aktar baxx mill-valur iddikjarat, bil-punt A mkejjel bil-kapacità tat-tkessih nominali;
 - (c) għall-unitajiet ta' kondensazzjoni b'kapacità tat-tkessih nominali aktar baxxa minn 2 kW f'temperatura baxxa u 5 kW f'temperatura medja, il-koeffiċjent ta' prestazzjoni nominali (COP_A) mhux aktar minn 10 % aktar baxx mill-valur iddikjarat imkejjel bil-kapacità tat-tkessih nominali;
 - (d) għall-unitajiet tal-kondensazzjoni b'kapacità tat-tkessih nominali aktar baxxa minn 2 kW f'temperatura baxxa u 5 kW f'temperatura medja, il-koeffiċjenti tal-prestazzjoni COP_B , COP_C , COP_D ma jkunux aktar minn 10 % aktar baxxi mill-valur iddikjarat imkejjel fil-kapacità tat-tkessih iddikjarata;
3. Jekk ir-riżultat imsemmi fil-punt 2 ma jintlaħaqx, l-awtoritajiet tal-Istat Membru għandhom jagħzlu b'mod każwali tliet unitajiet addizzjonali tal-istess mudell għall-ittestjar.
4. Il-mudell tal-unità ta' kondensazzjoni għandu jiġi kkunsidrat li ma jikkonformax mar-rekwiżiti applikabbli stabbiliti fl-Anness V meta:
 - (a) għall-unitajiet ta' kondensazzjoni b'kapacità tat-tkessih nominali oghla minn 2 kW f'temperatura baxxa u 5 kW f'temperatura medja, il-medja tat-tliet unitajiet għall-proporzjon tal-prestazzjoni enerġetika stagjonali ($SEPR$) mhix aktar minn 10 % aktar baxxa mill-valur iddikjarat, bil-punt A mkejjel bil-kapacità tat-tkessih nominali;
 - (b) għall-unitajiet ta' kondensazzjoni b'kapacità tat-tkessih nominali aktar baxxa minn 2 kW f'temperatura baxxa u 5 kW f'temperatura medja, il-medja tat-tliet unitajiet għall-koeffiċjent ta' prestazzjoni nominali (COP_A) mhux aktar minn 10 % aktar baxx mill-valur iddikjarat imkejjel bil-kapacità tat-tkessih nominali;
 - (c) għall-unitajiet tal-kondensazzjoni b'kapacità tat-tkessih nominali aktar baxxa minn 2 kW f'temperatura baxxa u 5 kW f'temperatura medja, il-medja tat-tliet unitajiet għall-koeffiċjenti tal-prestazzjoni COP_B , COP_C , COP_D ma jkunux aktar minn 10 % aktar baxxi mill-valur iddikjarat imkejjel fil-kapacità tat-tkessih iddikjarata.
5. Jekk ir-riżultati msemmija fil-punt 4 ma jintlaħqux, il-mudell għandu jiġi kkunsidrat li ma jikkonformax ma' dan ir-Regolament.

L-awtoritajiet tal-Istat Membru għandhom jużaw il-metodi ta' kejl u kalkolu stabbiliti fl-Anness VI.

It-tolleranzi tal-verifika stabbiliti f'dan l-Anness huma relatati biss mal-verifika tal-parametri mkejla mill-awtoritajiet tal-Istat Membru u ma jintużawx mill-fornitur bħala tolleranza permessa sabiex jiġu stabbiliti l-valuri fid-dokumentazzjoni teknika.

ANNEX XI

Proċedura ta' verifika għall-finijiet tas-sorveljanza tas-suq għaċ-chillers tal-proċess

Meta jwettqu l-verifika tas-sorveljanza tas-suq imsemmija fl-Artikolu 3(2) tad-Direttiva 2009/125/KE, l-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom japplikaw il-proċedura ta' verifika li ġejja għar-rekwiżiti stabbiliti fl-Anness VII:

1. L-awtoritajiet tal-Istat Membru għandhom jittestjaw unitá unika għal kull mudell.
2. Il-mudell taċ-chiller tal-proċess għandu jiġi kkunsidrat li jikkonforma mar-rekwiżiti applikabbli stabbiliti fl-Anness VII meta:
 - (a) il-valuri ddikjarati jikkonformaw mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Anness VII;
 - (b) il-proporzjon tal-prestazzjoni tal-enerġija staġjonali (*SEPR*) mhux aktar minn 10 % aktar baxx mill-valur iddikjarat, bil-punt A mkejje bil-kapaċità tat-tkessih nominali;
 - (c) il-proporzjon tal-effiċjenza enerġetika nominali (*EER_A*) mhux aktar minn 10 % aktar baxx mill-valur iddikjarat, imkejje bil-kapaċità tat-tkessih nominali.
3. Meta r-riżultat imsemmi fil-punt 2 ma jintlaħaqx, l-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jagħzlu b'mod każwali tliet unitajiet addizzjonali tal-istess mudell għall-ittestjar.
4. Il-mudell taċ-chiller tal-proċess għandu jiġi kkunsidrat li jikkonforma mar-rekwiżiti applikabbli stabbiliti fl-Anness VII meta:
 - (a) il-medja tat-tliet unitajiet għall-proporzjon tal-prestazzjoni enerġetika staġjonali (*SEPR*) mhix aktar minn 10 % aktar baxxa mill-valur iddikjarat, bil-punt A mkejje bil-kapaċità tat-tkessih nominali;
 - (b) il-medja tat-tliet unitajiet għall-proporzjon tal-effiċjenza enerġetika (*EER_A*) mhix aktar minn 10 % aktar baxxa mill-valur iddikjarat, imkejje bil-kapaċità tat-tkessih nominali.
5. Jekk ir-riżultati msemmija fil-punt 4 ma jintlaħqux, il-mudell għandu jiġi kkunsidrat li ma jikkonformax ma'dan ir-Regolament.

L-awtoritajiet tal-Istat Membru għandhom jużaw il-metodi ta' kejl u kalkolu stabbiliti fl-Anness VIII.

It-tolleranzi tal-verifika stabbiliti f'dan l-Anness huma relatati biss mal-verifika tal-parametri mkejla mill-awtoritajiet tal-Istat Membru u ma għandhomx jintużaw mill-fornitur bħala tolleranza permessa sabiex jiġu stabbiliti l-valuri fid-dokumentazzjoni teknika.

ANNEX XII

Parametri ta' referenza indikattivi msemija fl-Artikolu 6

1. Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament, giet identifikata kif ġej l-aħjar teknoloġija disponibbli fis-suq għall-kabinetti tal-hżin refriġirat professjonali f'termini tal-indiċi tal-effiċjenza enerġetika (EEI):

	Volum nett (litri)	Konsum annwali tal-enerġija	EEI
Vertikali mkessah	600	474,5	29,7
Bank imkessah	300	547,5	21,4
Vertikali ffrizāt	600	1 825	41,2
Bank iffriżāt	200	1 460	41,0

2. Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament, giet identifikata kif ġej l-aħjar teknoloġija disponibbli fis-suq għall-unitajiet ta' kondensazzjoni f'termini ta' koeffiċjent ta' prestazzjoni nominali u proporzjon tal-prestazzjoni enerġetika stagjonali:

Temperatura operatorja	Kapaċità nominali P_A	Proporzjon applikabbli	Valur tal-parametri ta' referenza
Medja	$0,2 \text{ kW} \leq P_A \leq 1 \text{ kW}$	COP	1,9
	$1 \text{ kW} < P_A \leq 5 \text{ kW}$	COP	2,3
	$5 \text{ kW} < P_A \leq 20 \text{ kW}$	SEPR	3,6
	$20 \text{ kW} < P_A \leq 50 \text{ kW}$	SEPR	3,5
Baxxa	$0,1 \text{ kW} \leq P_A \leq 0,4 \text{ kW}$	COP	1,0
	$0,4 \text{ kW} < P_A \leq 2 \text{ kW}$	COP	1,3
	$2 \text{ kW} < P_A \leq 8 \text{ kW}$	SEPR	2,0
	$8 \text{ kW} < P_A \leq 20 \text{ kW}$	SEPR	2,0

3. Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament, giet identifikata l-aħjar teknoloġija disponibbli fis-suq għaċ-chillers tal-proċess f'termini ta' proporzjon ta' prestazzjoni enerġetika stagjonali:

Mezz tat-trasferiment tas-sħana fin-naħa tal-kondensazzjoni	Temperatura operatorja	Kapaċità tat-tkessih nominali P_A	Valur SEPR minimu
Arja	Medja	$P_A \leq 300 \text{ kW}$	3,4
		$P_A > 300 \text{ kW}$	3,7
	Baxxa	$P_A \leq 200 \text{ kW}$	1,9
		$P_A > 200 \text{ kW}$	1,95
Ilma	Medja	$P_A \leq 300 \text{ kW}$	4,3
		$P_A > 300 \text{ kW}$	4,5
	Baxxa	$P_A \leq 200 \text{ kW}$	2,3
		$P_A > 200 \text{ kW}$	2,7

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/1096**tas-7 ta' Lulju 2015****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas- 17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-rizultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom il-Kummissjoni tiffissal-valuri standard għall-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.
- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull għurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Lulju 2015.

*Għall-Kummissjoni,**F'isem il-President,*

Jerzy PLEWA

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.

⁽²⁾ ĠUL 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNEX

Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 kg)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	AL	20,6
	MA	160,0
	MK	48,9
	ZZ	76,5
0709 93 10	TR	120,2
	ZZ	120,2
0805 50 10	AR	108,1
	TR	108,0
	UY	135,9
	ZA	138,2
	ZZ	122,6
0808 10 80	AR	89,3
	BR	105,8
	CL	132,3
	NZ	156,3
	US	121,0
	ZA	129,9
	ZZ	122,4
0808 30 90	AR	117,9
	CL	138,9
	NZ	235,1
	ZA	120,9
	ZZ	153,2
0809 10 00	TR	238,6
	ZZ	238,6
0809 29 00	TR	258,9
	ZZ	258,9
0809 30 10, 0809 30 90	CL	181,4
	ZZ	181,4
0809 40 05	CL	126,8
	IL	241,9
	ZZ	184,4

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1106/2012 tas-27 ta' Novembru 2012 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri, fir-rigward tal-agġornament tan-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji (ĠU L 328, 28.11.2012, p. 7). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/1097

tat-8 ta' April 2015

dwar il-kompatibbiltà mal-liġi tal-Unjoni tal-miżuri li għandhom jittiehdu mid-Danimarka skont l-Artikolu 14 tad-Direttiva 2010/13/UE dwar il-koordinazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet stabbiliti bil-liġi, b'regolament jew b'azzjoni amministrattiva fi Stati Membri dwar il-forniment ta' servizzi tal-midja awdjoviżiva (Direttiva dwar is-Servizzi tal-Midja Awdjoviżiva)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2010/13/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Marzu 2010 dwar il-koordinazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet stabbiliti bil-liġi, b'regolament jew b'azzjoni amministrattiva fi Stati Membri dwar il-forniment ta' servizzi tal-midja awdjoviżiva (Direttiva dwar is-Servizzi tal-Midja Awdjoviżiva) ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 14(2) tagħha,

Wara li kkunsidrat l-opinjoni tal-Kumitat imwaqqaf skont l-Artikolu 29 tad-Direttiva 2010/13/UE,

Billi:

- (1) B'ittra tas-6 ta' Jannar 2015, id-Danimarka nnotifikat lill-Kummissjoni dwar ċerti miżuri li għandhom jittiehdu skont l-Artikolu 14(1) tad-Direttiva 2010/13/UE.
- (2) Il-Kummissjoni vverifikat, fi żmien tliet xhur minn meta waslitilha din in-notifika, li dawn il-miżuri huma kompatibbli mal-liġi tal-Unjoni, b'mod partikolari fir-rigward tal-proporzjonalità tal-miżuri u t-trasparenza tal-proċedura ta' konsultazzjoni nazzjonali.
- (3) Fl-istharrġ tal-miżuri, il-Kummissjoni qieset id-dejta disponibbli dwar is-suq awdjoviżiv Daniż, b'mod partikolari fir-rigward tal-impatt fuq is-suq televiżiv.
- (4) Il-lista tal-avvenimenti ta' importanza magħguri għas-soċjetà giet elenkata mid-Danimarka b'mod ċar u trasparenti, wara konsultazzjoni estensiva.
- (5) Abbażi ta' evidenza dettaljata u ta' ċifri dwar l-għadd ta' telespettaturi mwassla mill-awtoritajiet Daniżi, il-Kummissjoni vverifikat li l-lista ta' avvenimenti nominati li giet elenkata skont l-Artikolu 14(1) tad-Direttiva 2010/13/UE ssodisfat tal-anqas tnejn mill-kriterji li ġejjin li jitqiesu bhala indikaturi affidabbli tal-importanza tat-tali avvenimenti fis-soċjetà: (i) għandhom reżonanza ġenerali u speċjali fi hdan l-Istat Membru, u mhumiex sinifikanti biss għal daww li normalment isegwu l-isport jew l-attività konċernata; (ii) għandhom importanza kulturali distinta u ġeneralment rikonoxxuta għall-popolazzjoni tal-Istat Membru, b'mod partikolari bhala katalista għall-identità kulturali; (iii) l-involvement tat-tim nazzjonali fl-avveniment ikkonċernat fil-kuntest ta' kompetizzjoni jew turnew ta' importanza internazzjonali; u (iv) il-fatt li dak l-avveniment minn dejjem ixxandar fuq stazzjonijiet tat-televiżjoni bla hlas u kien segwit minn udjenza televiżiva kbira.
- (6) Il-lista notifikata ta' avvenimenti ta' importanza ewlenija għas-soċjetà fiha għadd ta' avvenimenti magħzula, li jitqiesu bhala avvenimenti ta' importanza ewlenija għas-soċjetà, bhall-Olimpjadi tas-sajf u tax-xitwa. Kif intwera mill-awtoritajiet Daniżi, l-Olimpjadi tas-sajf u tax-xitwa jsegwuhom udjenzi televiżivi kbar u tradizzjonalment jixxandru fuq kanali televiżivi minghajr hlas. Barra minn hekk, dawn l-avvenimenti għandhom reżonanza ġenerali u speċjali fid-Danimarka, għax huma partikolarment popolari mal-pubbliku ġenerali, mhux biss ma' daww li normalment isegwu avvenimenti sportivi.

⁽¹⁾ ĠUL 95, 15.4.2010, p. 1.

- (7) Il-finali u s-semifinali tat-Tazza tad-Dinja tal-futbol tal-irġiel u tal-Kampjonat Ewropew tal-futbol tal-irġiel huma meqjusa wkoll bħala avvenimenti ta' importanza kbira għas-soċjetà. Il-lista tinkludi wkoll il-partiti kollha li jnvolvu t-tim nazzjonali Daniż fi hdan daww l-avvenimenti, kif ukoll il-partiti ta' kwalifika tat-tim nazzjonali Daniż. Kif intwera mill-awtoritajiet Daniżi, dawn l-avvenimenti jsegwu u jdenzi televiżivi kbar u tradizzjonalment jixxandru fuq kanali televiżivi mingħajr hlas. Barra minn hekk, dawn l-avvenimenti għandhom reżonanza ġenerali u speċjali fid-Danimarka, għax huma partikolarment popolari mal-pubbliku ġenerali, mhux biss ma' daww li normalment isegwu avvenimenti sportivi. Jnvolvu tim nazzjonali f'turnew internazzjonali ta' importanza ewlenija.
- (8) Il-finali, is-semifinali u l-partiti kollha li jnvolvu t-tim nazzjonali Daniż, kif ukoll il-partiti ta' kwalifikazzjoni li jnvolvu t-tim nazzjonali Daniż tal-Kampjonat Ewropew u tad-Dinja tal-handball tan-nisa, jarawhom u jdenzi televiżivi kbar u tradizzjonalment jixxandru bla hlas fuq it-televiżjoni. Barra minn hekk, dawn iqnqlu interess partikolari u estensiv fid-Danimarka, anki fost u jdenzi li mhux soltu jsegwu dan l-isport. Jnvolvu tim nazzjonali f'turnew internazzjoni ta' importanza ewlenija. L-interess partikolari u estensiv jissahhah mill-fatt li t-tim nazzjonali Daniż għamel kisbiet sinifikanti f'dawn it-tornej.
- (9) Il-finali, is-semifinali u l-partiti kollha li jnvolvu t-tim nazzjonali Daniż, kif ukoll l-partiti ta' kwalifikazzjoni li jnvolvu t-tim nazzjonali Daniż tal-Kampjonat Ewropew u tad-Dinja tal-handball tan-irġiel, jarawhom u jdenzi televiżivi kbar u tradizzjonalment jixxandru bla hlas fuq it-televiżjoni. Barra minn hekk, dawn iqnqlu interess partikolari u estensiv fid-Danimarka, anki fost u jdenzi li mhux soltu jsegwu dan l-isport. Jnvolvu tim nazzjonali f'turnew internazzjoni ta' importanza ewlenija. L-interess partikolari u estensiv jissahhah mill-fatt li t-tim nazzjonali Daniż għamel kisbiet sinifikanti f'dawn it-tornej.
- (10) Il-miżuri magħzula ma jmorru lil hinn minn dak li huwa neċessarju sabiex jintlaħaq l-għan imfittex, jiġifieri l-protezzjoni tad-dritt ta' informazzjoni u ta' aċċess wiesa' tal-pubbliku għax-xandir televiżiv ta' avvenimenti ta' importanza kbira għas-soċjetà. Din il-konklużjoni tqis il-modalitajiet li skonthom se jixxandru l-avvenimenti inkwistjoni, id-definizzjoni ta' "xandâr li jikkwalifika", ir-rwol ta' arbitraġġ fir-riżoluzzjoni ta' tilwim li jkun waqt l-implimentazzjoni tal-miżuri, u l-fatt li l-ordni eżekuttiva li fiha l-lista ta' avvenimenti se tapplika għal avvenimenti li għalihom il-kuntratti dwar drittijiet esklussivi jiġu konklużi wara li l-ordni eżekuttiva tkun dahlet fis-sehh. Għaldaqstant, jista' jiġi konkluż li l-effetti tad-dritt għall-proprjetà, kif previsti fl-Artikolu 17 tal-Karta Ewropea tad-Drittijiet Fundamentali, ma jmorru lil hinn minn dak li hu intrinsikament marbut mal-inklużjoni tal-avveniment fil-lista prevista fl-Artikolu 14(1) tad-Direttiva 2010/13/UE.
- (11) Għall-istess raġunijiet, il-miżuri Daniżi jidhru li huma proporzjonati sabiex jiġġustifikaw deroga mill-prinċipju fundamentali tal-libertà li jiġu pprovduti servizzi kif stipulat fl-Artikolu 56 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. L-interess pubbliku superjuri għandu jiżgura aċċess estensiv għall-pubbliku għal xandiriet ta' avvenimenti ta' importanza ewlenija għas-soċjetà. Barra minn hekk, il-miżuri Daniżi ma jikkostitwixxu l-ebda diskriminazzjoni jew esklużjoni mis-suq kontra xi xandara, detenturi tad-drittijiet jew operaturi ekonomiċi oħra ta' Stati Membri oħra.
- (12) Il-miżuri magħzula huma, barra minn hekk, kompatibbli mar-regoli tal-kompetizzjoni tal-Unjoni. Id-definizzjoni tax-xandara li jikkwalifikaw għax-xandir tal-avvenimenti elenkati ssejset fuq kriterji oġġettivi, li jippermettu kompetizzjoni reali u potenzjali għall-akkwist tad-drittijiet biex jixxandru dawn l-avvenimenti. Barra minn hekk, l-għadd ta' avvenimenti magħzula mhuwiex tant sproporzjonat li jwassal għal tagħwiġ tal-kompetizzjoni fis-swieq downstream tat-televiżjoni mingħajr hlas u tat-televiżjoni bi hlas. Għaldaqstant, jista' jitqies li l-effetti tal-libertà tal-kompetizzjoni ma jmorru lil hinn minn dak li hu intrinsikament marbut mal-inklużjoni tal-avveniment fil-lista prevista fl-Artikolu 14(1) tad-Direttiva 2010/13/UE.
- (13) Il-Kummissjoni għarrfet lill-Istati Membri l-oħra dwar il-miżuri li se jittiehdu mid-Danimarka, u pprezentat ir-riżultati tal-verifika tagħha lill-Kumitat imwaqqaf skont l-Artikolu 29 tad-Direttiva 2010/13/UE. Il-Kumitat adotta opinjoni favorevoli,

IDDEĊIDIET KIF ĠEJ:

Artikolu Uniku

- (1) Il-miżuri li għandhom jittiehdu mid-Danimarka, skont l-Artikolu 14(1) tad-Direttiva 2010/13/UE, u nnotifikati lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 14(2) ta' dik id-Direttiva, huma kompatibbli mal-Liġi tal-Unjoni.

- (2) Il-miżuri, kif mittieħda mid-Danimarka, għandhom jiġu ppubblikati f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, it-8 ta' April 2015.

Għall-Kummissjoni
Günther OETTINGER
Membru tal-Kummissjoni

ANNEX

ID-DIGRIET DWAR L-UŻU TAD-DRITTJIET TELEVIŻIVI TA' AVVENIMENTI TA' IMPORTANZA KBIRA GHAS-SOĊJETA'

Dan li ġej hu stabbilit skont it-Taqsimiet 90(1) u 93(2) tal-Att dwar ix-Xandir bir-Radju u t-Televiżjoni, ara l-Att ta' Konsolidazzjoni Nru 255 tal-20 ta' Marzu 2014:

KAMP TA' APPLIKAZZJONI

- It-Taqsima 1** (1) Dan id-Digriet ikopri l-użu mix-xandara televiżivi tad-drittijiet esklussivi għall-avvenimenti ta' importanza kbira ghas-soċjetà. It-terminu "xandar televiżiv" jirreferi għal impriżi li jipprovdu servizzi ta' programmi skont it-Taqsimiet 1 u 2 tal-Att dwar ix-Xandir bir-Radju u t-Televiżjoni.
- (2) Id-drittijiet esklussivi għal avvenimenti bħal dawn ma jistgħux jintużaw b'tali mod li jcaħħdu proporzjon sostanzjali mill-pubbliku milli ssegwi l-avvenimenti b'mod dirett jew bi trażmissjoni diferita fuq it-televiżjoni mingħajr hlas.

AVVENIMENTI TA' IMPORTANZA KBIRA GHAS-SOĊJETA'

It-Taqsima 2 F'dan id-Digriet "avveniment ta' importanza kbira ghas-soċjetà" tfisser avveniment sportiv li jissodisfa tal-anqas tnejn mill-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (1) Huwa ta' interess għal persuni differenti minn dawk li normalment isegwu l-isport konċernat fuq it-televiżjoni.
- (2) Jappartjeni għal fergħa ta' sports li tradizzjonalment tokkupa post ċentrali fil-kultura sportiva tad-Danimarka.
- (3) Ġeneralment huwa segwit minn hafna telespettaturi.

It-Taqsima 3 Dawn l-avvenimenti li ġejjin jtiqiesu li għandhom importanza kbira ghas-soċjetà:

- (1) Il-Loghob Olimpiku tas-sajf u tax-xitwa: il-loghob kollu kemm hu, inklużi ċ-ċerimonji tal-ftuh u l-gheluq, skont it-Taqsima 7(2);
- (2) ir-rawnds finali tat-Tazza tad-Dinja u tal-Kampjonat Ewropew tal-futbol (tal-irġiel): il-loghbiet kollha li jinvolve d-Danimarka, kif ukoll is-semifinali u l-finali;
- (3) ir-rawnds finali tat-Tazza tad-Dinja u tal-Kampjonati Ewropej tal-hendbol (tal-irġiel u n-nisa): il-loghbiet kollha li jinvolve d-Danimarka, kif ukoll is-semifinali u l-finali;
- (4) il-loghbiet tal-kwalifikazzjoni tal-Kampjonat Ewropew u tat-Tazza tad-Dinja tal-futbol (tal-irġiel) li jinvolve d-Danimarka,;
- (5) Il-loghbiet kollha tal-kwalifikazzjoni tat-Tazza tad-Dinja u tal-Kampjonati Ewropej tal-hendbol (tal-irġiel u n-nisa) li jinvolve d-Danimarka.

L-UŻU TAD-DRITTJIET TELEVIŻIVI

It-Taqsima 4 Proporzjon sostanzjali tal-pubbliku tiqies li qed tiċcaħħad milli ssegwi avveniment fuq it-televiżjoni bla hlas sakemm:

- (1) l-avveniment jixxandar fuq stazzjon jew stazzjonijiet tat-televiżjoni li total ta' 90 fil-mija tal-unitajiet domestiċi kollha jistgħu jaċċessaw fuq ir-riċevitur(i) tat-televiżjoni tagħhom bl-antenna, bis-satellita, bil-kejbil jew bl-IP/fibre TV fiż-żmien tax-xandira, u
- (2) l-unitajiet domestiċi jirċievu mingħajr hlas hlief għal:
 - (a) miżata tal-liċenzja tal-midja
 - (b) kull miżata ta' abbonament imħallsa lill-operaturi tat-televiżjoni li jipprovdu l-istazzjoni konċernat fl-orhos pakkett, jew
 - (c) il-miżata tal-abbonament imħallsa biex tirċievi dak l-istazzjoni biss fil-każ ta' abbonamenti li ma jehtigux abbonament ta' pakkett.

It-Taqsima 5 (1) Xandara tat-televiżjoni li ma jkunux jistgħu jużaw id-drittijiet esklussivi għal avveniment ta' importanza kbira għas-soċjetà skont ir-restrizzjoni fuq id-dritt tal-użu stabbilita fit-Taqsima 1(2), ara t-Taqsima 4, u li jkunu kisbu drittijiet esklussivi għax-xandir ta' tali avveniment, ara t-Taqsima 3, jistgħu jużaw daww id-drittijiet biss jekk ikunu jistgħu jiżguraw bi ftehim max-xandar li proporzjon sostanzjali mill-pubbliku ma tiċċahhadx milli ssegwi dan l-avveniment b'mod dirett jew bi trażmissjoni diferita fuq it-televiżjoni mingħajr hlas.

(2) Xandara tat-televiżjoni li ma jkunux jistgħu jużaw id-drittijiet esklussivi għal avveniment ta' importanza kbira għas-soċjetà skont ir-restrizzjoni fuq id-dritt tal-użu stabbilita fit-Taqsima 1(2), ara t-Taqsima 4, u li jkunu kisbu drittijiet esklussivi għax-xandir ta' tali avveniment, ara t-Taqsima 3, għandhom fi żmien ġust, u fejn jippermetti ż-żmien tal-akkwist ta' daww id-drittijiet, mhux aktar tard minn sitt xhur qabel l-avveniment, jagħtu d-drittijiet lil (gruppi ta') xandara tat-televiżjoni li huma kapaċi jużaw id-drittijiet esklussivi għal tali avveniment skont ir-restrizzjoni fuq id-dritt tal-użu stabbilita fit-Taqsima 1(2), ara t-Taqsima 4, sabiex jiġi ddeterminat jekk hemmx (gruppi ta') xandara televiżivi li jixtiequ jikkonkludu ftehimiet kummerċjali ġusti biex ixandru dan l-avveniment, ara (3) u (4) ta' hawn taht, u t-Taqsima 8. F'każijiet fejn huwa possibbli skont il-punt (1) tat-Taqsima 6(1) li jixxandar l-avveniment bi trażmissjoni diferita, ftehimiet proposti minn xandar jew fornitur tas-servizz li ma jkunx jista' juża d-drittijiet esklussivi għal tali avveniment skont ir-restrizzjoni fuq id-dritt tal-użu stabbilita fit-Taqsima 1(2), ara t-Taqsima 4, għandhom jinkludu d-dritt kemm għat-trażmissjonijiet diretti kif ukoll daww diferiti.

(3) Xandara tat-televiżjoni li joffrullhom taht (1) hawn fuq ftehim sabiex ixandru avveniment ta' importanza kbira għas-soċjetà, ara t-Taqsima 3, għandhom javżaw bil-miktub l-interess tagħhom li jikkonkludu tali ftehim fi żmien 14-il jum minn meta jirċievu offerta bil-miktub li fiha, barra l-prezz propost u termini oħra tal-kuntratt, informazzjoni speċifika dwar l-avveniment, inkluż fejn u meta se jsir.

(4) Id-dispożizzjonijiet ta' (1) hawn fuq ma japplikawx f'każijiet fejn xandar tat-televiżjoni jew fornitur tas-servizz jista' juri li l-ebda xandar jew grupp ta' xandara li kapaċi juża d-drittijiet esklussivi għal avveniment ta' importanza kbira għas-soċjetà skont ir-restrizzjoni fuq id-dritt tal-użu stabbilita fit-Taqsima 1(2), ara t-Taqsima 4, jixtieq jikkonkludi ftehim kummerċjali ġust biex ixandar dan l-avveniment.

It-Taqsima 6 (1) Avvenimenti ta' importanza kbira għas-soċjetà kif definiti fit-Taqsima 3 ġeneralment għandhom jiġu trażmessi b'mod dirett. Madankollu, ix-xandir ta' tali avvenimenti jista' jiġi diferit meta tali posponiment huwa dovut għal ċirkustanzi oġġettivi, pereżempju f'każ fejn

1. l-avveniment isehh billejl (00:00-06:00, hin Daniż);

2. l-avveniment hu magħmul minn sensiela ta' avvenimenti simultanji, bħalma huma l-logħob Olimpiku, jew

3. ix-xandir dirett ikun jehtieg skedar mill-ġdid tax-xandir tal-avvenimenti ta' importanza kbira għas-soċjetà għajr daww imsemmija fit-Taqsima 3.

(2) It-trażmissjoni ta' avveniment ta' importanza kbira għas-soċjetà ġeneralment għandha tiġi differita b'mhux aktar minn 24 siegħa.

(3) Id-dispożizzjonijiet ta' (1)-(2) hawn fuq ma japplikawx għal avvenimenti mxandra skont it-Taqsima 5(4).

It-Taqsima 7 (1) L-avvenimenti ta' importanza kbira għas-soċjetà kif definiti fit-Taqsima 3 għandhom jiġu trażmessi fl-intier tagħhom, soġġett għal (2) hawn taht.

(2) Ix-xandir tal-Logħob Olimpiku tas-sajf u tax-xitwa, ara l-punt (1) tat-Taqsima 3, jista' jiġi ristrett għal trażmissjoni wiesgħa u rappreżentattiva matul perjodu sinjifikattiv ta' żmien tal-avveniment kollu f'sensiela ta' estratti li jirriflettu b'mod adegwat il-firxa shiha tal-isports u l-pajjiżi partecipanti. Barra minn hekk, għandha ssir enfasi fuq it-trażmissjoni tal-partecipazzjoni tad-Danimarka u fuq il-kundizzjonijiet stabbiliti fit-Taqsima 2. Iċ-ċerimonji tal-ftuħ u tal-gheluq għandhom jixxandru b'mod dirett u b'mod shih, skont it-Taqsima 6. Partijiet mil-Logħob Olimpiku li ma jixxandru skont l-ewwel u t-tieni punti jistgħu jixxandru fuq l-istazzjonijiet li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tat-Taqsima 4.

(3) Id-dispożizzjonijiet ta' (1)-(2) hawn fuq ma japplikawx għal avvenimenti mxandra skont it-Taqsima 5(4).

DISPOŻIZZJONIJET OHRA

It-Taqsima 8 Tilwim relatat mal-ftehim skont it-Taqsima 5 (1)-(3) sabiex jixxandar avveniment ta' importanza kbira għas-soċjetà, inklużi kwistjonijiet marbut mal-prezz, għandu jiġi riżolt permezz ta' arbitraġġ, ara l-Att dwar l-Arbitraġġ.

It-Taqsima 9 Il-Ministeru tal-Kultura se jevalwa d-Digriet fi żmien tliet snin mid-dhul fis-seħh tiegħu. L-evalwazzjoni ser tkopri l-iżviluppi f'forom ta' distribuzzjoni u diskussjonijiet mal-partijiet ikkonċernati.

KSUR

It-Taqsima 10 (1) Il-ksur tat-Taqsimiet 1(2), 5(1) u (2), 6(1) u (2), u 7(1) u (2) huwa punibbli b'multa.

(2) Il-kumpaniji, eċċ., (entitajiet ġuridiċi) jistgħu jinżammu responsabbli skont id-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu 5 tal-Kodiċi Penali.

It-Taqsima 11 (1) Skont il-punt (1) tat-Taqsima 50(1) tal-Att dwar ix-Xandir bir-Radju u t-Televiżjoni, il-liċenzja ta' programm mahruġa skont it-Taqsima 45 ta' dak l-Att, tista' tiġi irtirata temporanjament jew b'mod permanenti jekk id-detentur b'mod gravi jew ripetutament jikser l-Att jew id-dispożizzjonijiet stabbiliti skont dak l-Att.

(2) Skont il-punt (1) tat-Taqsima 50(2) tal-Att dwar ix-Xandir bir-Radju u t-Televiżjoni, il-Bord tar-Radju u t-Televiżjoni, jista' jiddeċiedi li jwaqqaf is-servizzi tal-programm temporanjament jew b'mod permanenti skont it-Taqsima 47 tal-Att jekk l-impriża registrata tikser b'mod gravi jew ripetutament l-Att jew id-dispożizzjonijiet stabbiliti skont dan l-Att.

DHUL FIS-SEHH

It-Taqsima 12 Dan id-Digriet jidhol fis-seħh fl-1 ta' Mejju 2015 u japplika għal avvenimenti li għalihom jiġi konkluż ftehim dwar l-użu tad-drittijiet esklussivi wara dik id-data.

Il-Ministeru tal-Kultura, id-19 ta' April 2015.

Marianne JELVED/Lars M. BANKE

RETTIFIKA**Rettifika tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/713/KE tal-24 ta' Lulju 2008 dwar l-eżistenza ta' żbilanċ eċċessiv fir-Renju Unit**

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 238 tal-5 ta' Settembru 2008)

It-titolu fil-paġna tal-Werrej u t-titolu fil-paġna 5:

flok: “Deciżjoni tal-Kunsill ta' l-24 ta' Lulju 2008 dwar l-eżistenza ta' żbilanċ eċċessiv fir-Renju Unit”

aqra: “Deciżjoni tal-Kunsill tat-8 ta' Lulju 2008 dwar l-eżistenza ta' żbilanċ eċċessiv fir-Renju Unit”;

Fil-paġna 5, l-aħħar sentenza qabel il-firma:

flok: “Magħmula fi Brussell, 24 ta' Lulju 2008.”

aqra: “Magħmul fi Brussell, 8 ta' Lulju 2008.”.

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT